

# Вестник NJ

Еженедельное обозрение. Распространяется бесплатно в NJ и NY

Вы страдаете от боли...?

Забудьте о боли в спине навсегда!

It's time to put  
**BACK PAIN**  
behind you!



**Dr. Aron D. Rovner, MAAFA**  
Board Certified Orthopedic Spine Surgeon



Доктор Aron D. Rovner, MAAFA имеет многолетнее и разностороннее медицинское образование и аккредитацию в лучших вузах страны. Он является действительным членом Американской Академии Ортопедических Хирургов (American Academy of Orthopaedic Surgeons), а также членом North American Spine Society.

По мнению пациентов, доктор был признан лучшим в своей области в 2009 году. Обширная практика в престижных институтах и госпиталях дает возможность доктору Rovner поставить своевременный и точный диагноз и провести результативное лечение с минимально-инвазивным современным подходом в комбинации с традиционными методами лечения позвоночника.

- лечение заболеваний шейного, грудного и поясничного отделов позвоночника
- травмы и переломы позвоночника
- боли, иррадирующие в руку или ногу
- грыжи поясничных и шейных дисков
- сужение позвоночного канала
- сколиозы позвоночника
- опухоли
- спортивные травмы
- травмы на производстве
- автомобильные аварии

**AAOS**  
Fellow of the American Academy  
of Orthopaedic Surgeons

Member of  
**NASS**

2009 Peoples  
Choice Award

## BERGENLINE ORTHOPEDIC & SPINE CENTER

190 Midland Ave,  
Saddle Brook,  
NJ 07663

6017 Bergenline Ave  
West New York,  
NJ 07093

Appointments:  
973-685-7121

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК  
ГОВОРИМ ПО-РУССКИ  
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ТРАНСПОРТ



## Mortgage Doctors



Прямая  
линия

201 819 3486

Стр. 35

Mark Lazar

## АЛЬТЕРНАТИВНАЯ И ТРАДИЦИОННАЯ МЕДИЦИНА

Роман Финн, M.D.

Стр. 17

22 Madison Ave, Paramus, NJ

(201) 291-0401

## ВАРИКОЗНЫЕ ВЕНЫ?

Читайте статью на стр. 18

www.USAVeinClinics.com

718-732-4178

## BRIGHT SMILE ORTHODONTICS

JULIA STAROBINETS, DDS

Стр. 21 Врач-ортодонт

\* Invisalign \* Invisalign.com

201-794-9500

## ROSE'S PLACE Стр. 5

Ресторан Ливанской Кухни



(201) 941-7700 18-01 Broadway, 2nd Floor, NJ  
(201) 541-0020 126 Eagle St, Englewood, NJ  
(201) 475-5800 274 Palisade Ave, Cliffside Park, NJ

## Home STORE

Распродажа мебели  
по оптовым ценам

201-438-3980 headman@empirefurnitureusa.com  
201-438-3986 33 ROUTE 17 S.  
FAX 201-996-9347 EAST RUTHERFORD, NJ 07073

## ELITE REALTY INTERNATIONAL

Michael GARBUZ  
Broker-owner

201-592-6666  
201-697-9953

For sellers - special discounted commission rate

www.askmichaelgarbuz.com

## istikbal FURNITURE Стр. 41



www.istikbalfurniture.com

## Адвокат по разводам

Irene Shor, ESQ.

State Highway 35,  
1 Industrial Way West  
Eatontown, NJ 07724

tel. 732-389-3800

Стр. 9

**RISEING STARS**  
**GYMNASTICS ACADEMY**  
www.RSGACADEMY.COM  
**732-792-7742 (RSCA)**  
700 Park Ave, Suite 300,  
Manalapan, NJ 07726

# БОЛЕЗНЕННЫЕ ВАРИКОЗНЫЕ ВЕНЫ?

Варикоз – это не просто косметическая проблема. Это реальная угроза для вашей жизни. Порой варикоз ничем не выражается визуально, но вам срочно нужно проверить в USA Vein Clinics, если вас беспокоят следующие симптомы:

- Варикозные вены
- Зуд и жжение
- Судороги и боли
- Тяжесть и отеки ног
- Изменения цвета кожи
- Язвы, тромбоз, кровотечения

## USA VEIN CLINICS ПОМОЖЕТ!

Новая нехирургическая процедура EVLT – внутривенная лазерная терапия, одобренная FDA, навсегда избавит вас от таких симптомов, как зуд и жжение, судороги и боли, тяжесть и отеки ног, изменение цвета кожи, также язвы и кровотечения.

EVLT занимает всего 15 минут и покрывается Medicare и большинством страховок. Сразу же после процедуры Вы сможете вернуться к своим повседневным делам!

Обращайтесь за консультацией и ультразвуковым обследованием в USA Vein Clinics, медицинский центр, который не раз признавался лучшим в стране по версии Home Reporter и Newsweek!

**USA**  
**Vein**  
**Clinics**



[www.USAVeinClinics.com](http://www.USAVeinClinics.com)

New York:

**718.280.9283**

1975 Hylan Blvd, Staten Island, NY 10306  
2511 Ocean Ave, Ste 102, Brooklyn, NY 11229  
2444 86th St, Ste A, Bensonhurst, NY 11214  
116-02 Queens Blvd, Forest Hills, NY 11375  
1153 First Avenue, Manhattan, NY 10065

New Jersey:

**718-732-4178**

766 Shrewsbury Ave, Ste 300,  
Tinton Falls, NJ 07724  
Offices in Boston, Philadelphia

Старейший  
Ресторан  
Нью-Джерси

# Vernissage



Весь вечер с вами будут  
наши замечательные музыканты:  
ИГОРЬ ПАНИН,  
ДИМА МИНСКИЙ  
и наша обаятельная певица АНЯ!

Принимаем заказы на проведение свадеб, бармицв,  
батмицв и других торжеств.

Ресторан вмещает до 230 человек.

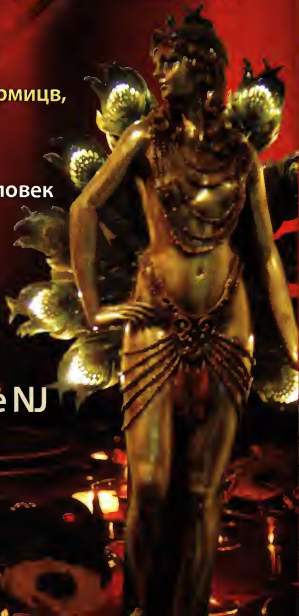
Есть дополнительный банкетный зал на 50 человек  
для семейных праздников.

Мы также предлагаем Catering -  
обслуживание на дому.

**973-423-5808**

111 Wagaraw Road, Hawthorne NJ  
(at Rag Shop Mall)

[www.vernissagenj.com](http://www.vernissagenj.com)



New Vestnik Magazine

Free Russian-American  
Advertising Magazine  
Distributed for free in NJ & NY  
Direct mail to businesses

Published by:  
El Mar Media & Publishing, Inc.

Main Office:  
20-24 Fair Lawn Ave., 2nd Fl.,  
Fair Lawn, New Jersey 07410

Toll-Free: 877-55-VESTNIK  
Tel: 201-794-8000

Fax: 201-794-8002  
newvestnik@gmail.com

copyright © 2013 by  
El Mar Media & Publishing, Inc.  
All rights reserved.

Published and printed in USA

All design and art work created by  
NewVestnik is a sole property of the  
publisher. All requests for permissions  
and reprints must be made in writing.  
Reproduction in whole or in part without  
written permission is prohibited. The  
publisher accepts no liability for any  
material supplied by advertisers (including  
text, representation and illustrations) and  
advertisements printed.

## В этом номере:

Азбука.....	24
Афиша.....	2
Доска объявлений.....	36-37,39
Звездная жизнь.....	38
Модное ассорти.....	8
Медицинские новости.....	18
Medicare.....	20
Народная медицина.....	10
Программа передач 1 канал.....	22
Программа передач НТВ.....	16
Программа передач RTN.....	12
Программа передач RTVI.....	32
Познания.....	28
Скандорд.....	40
События, хроника, факты.....	26
Советы хозяйкам.....	4
Юмор – сатира.....	34

## ЧИТАЙТЕ

журнал и подробный  
перечень услуг  
на страничке в интернете:  
[www.NewVestnik.com](http://www.NewVestnik.com)



## АФИША

### КВН-СТУДИЯ "СТАРАЯ АРТЕЛЬ"

1 ноября, 7 pm

Снова на сцене известного бруклинского Мастер-Театра "Старая Артель" – звезды КВН всех времен и народов со своей новой юбилейной программой "Нам 13". Поверьте, им есть, что Вам рассказать и показать! Поднакопилось, знаете ли. Помните: они шутят на местные темы! В этот вечер также на сцене Янислав Левинзон, экс-актеры студии "Квартал 95" и команды КВН "РУДН", а также известные теле- и радиоведущие Нью-Йорка.

Master Theater

1029 Brighton Beach Ave., Brooklyn, NY 11235  
(718) 732-3838



### JOHN SEBASTIAN AT WILLIAM PATERSON UNIVERSITY

1 ноября в 8 pm

Певец и композитор, исполнитель таких хитов, как Darling Be Home Soon, Do You Believe in Magic, Nashville Cats, Did You Ever Have to Make Up Your Mind and You Didn't Have to Be So Nice и музыкальных тем от Welcome Back Kotter выступит на сцене Onstage Cafe at Shea at William Paterson University.

Билеты: \$32.

Performing & Visual Arts Center  
300 Pompton Road, Wayne, NJ 07470  
(973) 720-2371



### МУЗЫКА ДЯВОЛА: ЖИЗНЬ И БЛЮЗ БЭССИ СМИТ

8 ноября в 8 pm

"Музыка дьявола" возвращает нас в Мемфис 1937 года, где вечеринки, смех и неприимчивость достигают своего апогея после того, как Бесси и ее группа было отказано в выступлении в театре только для белых. Этот музыкальный спектакль представляет удивительно трогательный портрет "императрицы блюза", который взрывается лучшими песнями, сделавшими ее известной, такими как "St. Louis Blues", "Baby Doll", and "Tain't Nobody's Bizness If I Do".

Kingsborough College

2001 Oriental Boulevard, Brooklyn, NY 11235  
(800) 718-1444



### МИХАИЛ ЕФРЕМОВ "ГРАЖДАНИН ПОЭТ"

8,9 ноября, 7 pm

Спектакль "Гражданин поэт" успел стать знаменитым за очень короткое время. Это скандальный проект продюсера Андрея Васильева, в котором актер театра и кино Михаил Ефремов читает злободневные стихи поэта Дмитрия Бывова. Тематика произведений – острая социально-политическая сатира, чего в России объективно не хватает. Этим можно объяснить стремительный рост популярности проекта "Гражданин поэт".

Master Theater

1029 Brighton Beach Ave., Brooklyn, NY 11235  
(718) 732-3838



## Кино

### Детка/Laggies



"Заставшая" в подростковом возрасте молодая женщина Меган, шокированная тем, что ее парень сделал ей предложение, ненадолго сбегает от него в компании своей младшей сестры Анники. Возможно, чтобы повзрослеть, ей нужно встретить другого мужчину?

Жанр: Драма.

Режиссер: Линн Шелтон.

В ролях: Хлоя Грейс Морец, Кира Найтли, Сэм Рокуэлл, Тия Сиркар, Эли Кемпер, Кейтлин Девер, Третхен Мол, Марк Веббер, Дэниэл Зоватто, Бейли Харрис и другие.

## Новое русское кино

### Дневник мамы первоклассника

События в картине разворачиваются с первого родительского собрания до последнего учебного дня первоклассника, освещая самые яркие дни мальчика, его мамы и папы. За год перед Васьей как будто в миниатюре разворачивается целая жизнь. Кто поддержит? Кто подскажет?

Жанр: Мелодрама.

Режиссер: Андрей Силкин

В ролях: Светлана Ходченкова, Дмитрий Ендальцев, Елена Яковлева, Виктор Сухоруков, Галина Польских, Иван Агапов, Светлана Аманова, Нина Маслова, Дима Позунов и другие.





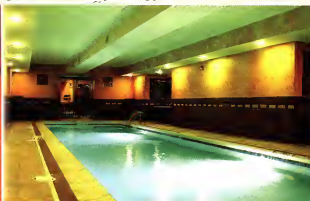
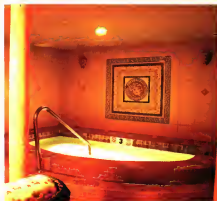


# BRC DAY SPA & SAUNA RESORT

## Лучшая Русская Баня в Америке

*Изысканный интерьер и расслабляющая атмосфера помогут вам отдохнуть и отвлечься от повседневных забот*

Русская баня, сауна, купель, хамам – выбор процедур продиктован только вашим желанием. Здесь все создано для того, чтобы почувствовать силу природы, расслабиться в магических арома-массажах, скорректировать контуры тела с помощью активных морских элементов и погрузиться в тайны восточного искусства релаксации.



### *К вашим услугам*

Private room на 8-10 человек • Бассейн  
Джакузи • Фруктовый бар и ресторан  
Ледяной колодец • Бильярдная комната  
Парные на любой вкус  
(сухая • мокрая • турецкая • ароматическая)  
Все виды массажа  
(Shiatsu • Body Scrub • Antiaging Facials)



В НАШЕМ УЮТНОМ РЕСТОРАНЕ вы можете вкусно позавтракать, пообедать и поужинать, также отметить любое торжество в отдельном зале с 11 AM до 11 PM

*У нас вы найдете меню на любой вкус!*

# 201.797.3002

24-20 Broadway, Fair Lawn NJ 07410

[www.BRCSaunaSpa.com](http://www.BRCSaunaSpa.com)



## СОВЕТЫ ХОЗЯЙКАМ

- Чтобы стекла в серванте не дребезжали, можно наклеить несколько кусочков лейкопластыря на верхнюю кромку.
- Чтобы убрать небольшие вздутия на поверхности фанерной мебели, нужно проколоть пузырь, вставить туда клей, положить сверху несколько листов бумаги и прогладить утюгом.
- Поверхность утюга, к которой что-то пригорело, можно протереть тряпочкой с мелкой солью.
- Чтобы наточить ножицы, нужно постричь ими наждач-

ную бумагу, сделав 6-8 надрезов.

- Чтобы ножки стульев не царапали пол, следует приклеить к ним кусочки войлока.
- Чтобы собрать осколки стекла, можно использовать смоченную в воде вату.
- Не рекомендуется располагать мебель ближе 1 м от отопительных приборов и других источников тепла.

www.lori.ru

## САМЫЕ ИНТЕРЕСНЫЕ ФАКТЫ ОБ АЛКОГОЛЕ

### Вопросы к сомелье



**Вопрос:** Подскажите, пожалуйста, какие почвы преобладают в Приорате? И как это влияет на структуру вина?

**Ответ:** Почвы Приората – сланец с вкраплением кварца. Это довольно тяжелые почвы, корням лозы приходится с трудом пробиваться вниз, чтобы обеспечить себе питание. Поэтому, старые лозы, с мощной корневой системой дают более интересные вина, чем молодые. Кварц отражает солнечные лучи (подобно снегу), что способствует некоторому смягчению жары. Понятно, что урожаи на таких почвах небольшие, но зато концентрация танинов, цвета и всех ароматических веществ высокая. Это и определяет характер вин – мощных, концентрированных и ароматных.

www.winebutik.net

## ПОЛЕЗНЫЙ СПРАВОЧНИК ГУРМАНА

### Бер-Манье – Beurre Manie

Beurre manie – однородная масса из смешанных в равных пропорциях сливочного масла и муки комнатной температуры. Используется для придания густоты соусам и супам. Небольшое количество смеси добавляют в кипящую жидкость при постоянном помешивании венчиком.

Соус или суп с добавкой бер-манье обычно подвергают быстрой тепловой обработке, иначе появляется неприятный привкус муки.

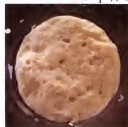
Следует использовать лишь небольшое количество бер-манье, обычно бывает достаточно одной чайной ложки.

Бер-манье можно приготовить про запас: завернув в пленку, его можно хранить в холодильнике до 4-х недель, а в морозильной камере – до 3 месяцев.

### Бига – Biga

Бига – тип предварительного брожения теста, используемый в выпечке традиционного итальянского хлеба с пористой текстурой, каким является, например, Ciabatta. Бига не только придает тесту пористость, аромат и вкус, но также предохраняет хлеб от быстрого черствения.

Бига была разработана после появления пекарских дрожжей, когда итальянские пекари отошли от использования натуральной закваски. По сравнению с французской Polish, бига имеет плотную текстуру, процент гидратации варьируется от 45% до 60% и процесс ферментации требует от 12 до 16 часов.



www.news-savich.blogspot.com



## ПРИГЛАШАЕМ К СТОЛУ КУХНЯ НАРОДОВ МИРА

### Национальные блюда Италии Спагетти а ля карбонара

**Вам потребуются:**

400 г спагетти, 100 г шпика, 100 г ветчины, 100 г масла или маргарина, 1/2 стакана тертого сыра, 3-4 помидора, 2-3 яйца, 2 ст. ложки сливков, 150 г шампиньонов или грибов сухих белых грибов, которые за несколько часов до приготовления должны быть замочены, соль, перец.



**Способ приготовления:**

Мелко нарубленный шпик и ветчину обжарить в жире, добавить порезанные тонкими ломтиками помидоры и шампиньоны и потушить до мягкости. Яйца смешать со сливками, поперчить и посолить и незадолго до того, как спагетти будет готово, вылить их в томатный соус. Соус не кипятить! Спагетти смешать с маслом и тертым сыром и залить соусом. Рассчитано на 3-4 порции.

### Рыбный воздушный пирог по-милански

**Вам потребуются:**

500 г рыбного филе, нарезанного кубиками, 70 г тертого сыра, 2 ст. ложки томат-пюре, 2 ст. ложки маргарина, 2 ст. ложки муки, 1/4 л молока, 2 яйца, соль, перец, растительное масло.



**Способ приготовления:**

Маргарин растопить на сковороде, обжарить в нем муку, эту массу развести молоком. Добавить томат-пюре и сыр, приправить солью и перцем. Взбить желтки. Все смешать – получится соус. Рыбное филе порезать кубиками, потушить в масле и облить соусом. Затем добавить взбитый белок. Форму смазать маслом и вылить в нее массу. Запекать пирог в духовке до тех пор, пока поверхность его не станет золотистой. Сервировать ломтиками лимона и подать с сэндвичами.

### Страчнателла – суп из манки

**Вам потребуются:**

3 яйца, 90 г манной крупы, 90 г тертого сыра, 1,5 л крепкого бульона, соль, мускатный орех.



**Способ приготовления:**

Яйца смешать с манной крупой, сыром, добавить специи и один половник бульона. Остальной бульон довести до кипения и постепенно добавлять в него смешанную с остальными компонентами манную крупу. Суп должен вариться 4-5 мин на очень слабом огне. Его надо постоянно помешивать, чтобы яйца и сыр не свернулись. При добавлении манки в кипящий бульон лучше всего пользоваться взбивалкой, чтобы не образовались комочки.

www.restorantoff.ru

**Babushka's Deli**  
Russian European Food

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ! Новый русский магазин в центре Livingston, NJ

Хоть весь мир Вы обойдете, но вкуснее не найдете!

МЫ ПЕРЕЕХАЛИ! Пон-Суб 10am-7pm Воскр 10am-4pm

Специализируемся на Full Catering Services  
Принимаем Food Stamps Самые низкие цены!

973-533-0394

Ждем Вас по новому адресу!

491 S. Livingston Ave., Livingston, NJ

**Оформление мероприятий цветами**  
Лучший способ украсить любой праздник!  
Цветочные Корзаны, Композиции  
Букеты, Оформление торжеств  
Свадьбы, Дня рождения, Бар-Мадвы  
Бат-Мадвы, Годовщины, Baby Shower  
Sweet 16 и другие торжества



Флорист-дизайнер Ольга Долганова сделает ваше торжество незабываемым!  
Бесплатный выезд флориста-дизайнера, индивидуальный подход, скидки и приятные подарки

Обслуживаем весь Нью-Джерси 973-592-9202

Ресторан Ливанской Кухни  
**ROSE'S PLACE**  
LUNCH • DINNER • BANQUETS  
PRIVATE PARTIES • CORPORATE PARTIES



*Восточная сказка в Северном Нью-Джерси*

"Rose's Place" - приглашение к путешествию, к новым ощущениям и вкусам, сохранившим аромат самой истории Древнего Востока

В "Rose's Place" подают блюда из самого свежего мяса, предварительно выдержанного в течение 18 часов в соответствии с уникальной технологией

Кейтеринг ресторана "Rose's Place" позволит насладиться вкуснейшими блюдами в любом выбранном месте дома или на природе

(201) 475-8800  
32-01 Broadway, Fair Lawn, NJ  
(201) 541-0020  
126 Engle St, Englewood, NJ  
(201) 941-7500  
671-A Palisade Ave, Cliffside Park, NJ





# ROXOLANA

INTERNATIONAL TRADE, LTD

## Посылки

**2200 Route 10 West, Ste. 109,  
Parsippany, NJ 07054**

Посылки в Украину, Россию, Беларусь, Прибалтику, Молдову, Казахстан, Узбекистан, Грузию, Армению, Азербайджан, Киргизию, а также в Польшу, Чехию, Словакию и Венгрию.

Пересылаем коммерческие грузы.  
Помогаем при растаможке в Украине.  
Денежные переводы в страны СНГ.

Забираем посылки **БЕСПЛАТНО** из дома!  
Каждая одиннадцатая посылка **БЕСПЛАТНО!**

**ROXOLANA - ЭТО ГАРАНТИЯ!**  
**ROXOLANA - ЭТО БЫСТРО! НАДЕЖНО! ДЕДОВОГО!**



Звоните бесплатно:  
**1.888.PAKUNOK -1.888.725.8665**  
**(973) 538-3888**

*B Natural Pianos & Music School*

## PIANO LIQUIDATION

Грандиозная распродажа пианино и роялей

### SAVE 50% OFF MSRP

*Over 60 pianos available!*  
**Бьем любые цены!**

**STEINWAY & SONS**

**YONG CHANG**

**HALLT&DAVIS**

**BOSTON**

**PETROF**

**K. KAWAI**

**BALDWIN**

**YAMAHA**

**FREE FINANCING**  
**FREE DELIVERY**  
**FREE TUNING**  
**FREE BENCH**

**Самые низкие цены в Америке!**  
Choose from New Repo's, Close-outs,  
Pre-Owned, Foreclosures, Floor Models

M - Th 11am to 9pm. Fri 11am to 8pm. Sat 10am to 6pm. Sun 11am to 5pm  
10% Financing up to 1 year - No Money Down to Qualified Buyers - Long Term Financing Available

**planocloseouts.com & 973-886-7414**

Sale held at: 295 Rt. 46, Rockaway, NJ 07866

## My Girlfriend's Closet

Consignment Boutique  
*Комиссионный магазин*

Одежда • Аксессуары • Обувь  
Уникальная возможность приобрести брендовые вещи и аксессуары от лучших дизайнеров по очень доступным ценам!

### Great Summer Fashions

- ★ Cover Ups
- ★ Flip Flops
- ★ Summer Dresses
- ★ Trendy Fashions
- ★ Stylish Accessories
- ★ Luxury Labels

at a fraction of the retail price!

Говорим по-русски!

**(201) 660-7670**

**466 Livingston St, Norwood, NJ**

Tuesday-Saturday 11am-5:30pm



# I ♥ New Вестник

**UZBEKISTANA**

**GRAND OPENING**

**Dine-in • Take out • Catering**

**www.uzbekistana.us** Банкетный зал (до 50 чел.)

**БЮВ** (973) 263-0495 | (888) 786-5322  
624 Main St, Boonton NJ





# BELLA'S TRAVEL

Профессиональные агенты, работающие в бизнесе более 15 лет  
помогут вам спланировать ваше путешествие по самым низким ценам

*Специальные предложения только у нас!*

- Авиабилеты
- Отдых на островах
- Всевозможные круизы
- Туры в Европу
- Автобусные туры с русскоговорящим гидом
- Международные водительские права и ID
- Травел страховки
- Лечебные курорты
- Все виды приглашений
- Visa Services

[www.bellastravel.com](http://www.bellastravel.com)

ИЗРАИЛЬ С РУССКОГОВОРЯЩИМ ГИДОМ

**МЫ ПОБЬЕМ ЛЮБЫЕ ЦЕНЫ НА ЛЮБЫЕ ПОЕЗДКИ**

253 Brighton Beach Avenue, Brooklyn NY 11235 E-mail: [info@bellastravel.com](mailto:info@bellastravel.com)

**Tel: 718-332-1643 Fax: 718-934-4127**



BERGEN COMMUNITY COLLEGE

## ALP/ESL



### Интенсивная программа английского языка

Мы предоставляем специальную программу (ALP/ESL) по обучению английского как второго языка в Paramus, NJ, для желающих повысить свой академический, профессиональный и социальный уровень

- Бесплатное тестирование английского языка
- Уровни: начальный, средний и продвинутый (Beginning, Intermediate, Advanced)
- Удобное расписание, включая выходные дни
- Неограниченный доступ к компьютерной лаборатории
- В программу входит академическое письмо, чтение, аудирование / разговорная речь, грамматика, произношение и подготовка к экзамену TOEFL
- Возможность получить финансовую помощь
- 20 минут от NYC, удобное расположение, недалеко от автобусной остановки

За более подробной информацией обращайтесь по тел. 201-447-7168

или посетите наш вебсайт: [www.bergen.edu/esl](http://www.bergen.edu/esl)



## Модные повседневные платья осень-зима 2014-2015

Как гласит народная мудрость: "Чтобы быть незамеченной, женщина должна постоянно меняться". Выглядеть по-новому и оригинально каждый день легко, если в вашем гардеробе достаточно красивых стильных и модных повседневных платьев. К повседневным платьям выдвигаются особые требования: они должны быть удобными, комфортными, разумными, красивыми, но и не очень дорогими. Дизайнеры в своих коллекциях отобрали все последние веяния моды, представив нам огромное разнообразие самых разных платьев на каждый день.

### Модные цвета платьев

Рассмотрим палитру самых трендовых оттенков грядущего сезона. На этот раз такими оттенками стали Radiant Orchid (орхидея), Cypress (копирис), Bright Cobalt (сверкающий кобальт), Royal Blue (королевский синий), Sangria (сангрия), Mauve Mist (сиреневый туман), Aurora Red (красный), Aluminum (алюминий), Cognac (коричневый), Misted Yellow (желтый). Данные цвета должны стать лишь ориентирами при выборе модного платья, однако, если среди этих цветов нет того, который вам нравится и идет, то, пожалуй, стоит сделать выбор в пользу последних.

### Модные расцветки

Практически всегда платье, имеющее интересное оригинальную расцветку, смотрится выигрышнее, чем такое же, но однотонное. Именно в расцветке платья вы сможете проявить свою индивидуальность, продемонстрировать всему миру свой отменный вкус и чувство стиля. Этой осенью и зимой, как и прежде, моден горох (Oscar de la Renta), клетка (Simone Rocha), цветочный принт (Valentino). А также выходят на модную арену и другие новые расцветки, такие как россыпь мелких (Blumarine) и крупных элементов (Giles), мозаика (John Galiano). Очень стильно и эффектно смотрятся платья от Sportmax, которое имеет сочную расцветку из множества контрастных цветов, как будто небрежно набросанных крупной кистью на холст. И похожие композиции представил нам дом моды Altuzarra. Однако, мода осенне-зимнего сезона не ограничивается лишь этими расцветками, на самом деле, их сотни, а потому выбирайте, что вам нравится, проявляйте индивидуальность, фантазию и не бойтесь экспериментировать.

### Модные рисунки на платьях

Интересный тренд сезона осень-зима 2014-2015 – платья с рисунками. Причем не просто с рисунками, а со сложными художественными композициями и ин-

ресной идеей. Дизайнеры сделали ставку на животную и сказочную тематику. Так, например, мы видим в коллекции бренда Alberta Ferretti платья, декорированные настоящими художественными полотнами с изображением сада и диких птиц. А вот Antonio Marras предлагает нам целых два потрясающих варианта: платье с изображением волка и растения, в котором дизайнеру удалось соединить воедино геометрические узоры, завитки, растительную тематику и цветочный принт. Такое платье достойно того, чтобы стать гордостью любого гардероба. Дом моды Dolce & Gabbana представил красивейшее платье с изображением нарисованных сов, сидящих на нарисованных ветках. Приглядитесь к материалу этого платья, он поистине роскошный.

### Модные платья, декорированные гипюром, кружевом и сеткой

Гипюр, кружево и сетка, бесспорно, самые женственные материалы. Какого бы фасона, крой и цвета не было платье, если оно украшено кружевом, сеткой или гипюром – оно автоматически становится сексуальным и эффектным. А в этом сезоне – еще и невероятно модным! И хотя может показаться, что платья из подобных тонких материалов не совсем уместны в холодный сезон, зато в сочетании с теплым балеро, палантинном или накидкой они составят отличный дуэт. Весьма интересное сочетание черной кожи и сетки предлагает нам David Koma в своей коллекции осень-зима 2014/2015. Очень нежные платья с гипюром теплого розового и серого цвета вы встретите в коллекции от DKNY. Также данную тенденцию воплотили в своих нарядах такие дизайнеры и дома моды, как Emanuel Ungaro, Oscar de la Renta, Saint Laurent, Simone Rocha, Valentino.

### Модные асимметричные платья

Такие платья стали просто хитом модных показов, а потому очень рекомендуем приобрести хотя бы одно повседневное платье, выполненное в данном стиле. На пике популярности вертикальная асимметрия, то есть левая часть платья резко отличается от правой. Отличие может заключаться в расцветке, как, например, в коллекции бренда Custo Barcelona, где одна сторона однотонная, а вторая имеет яркую и оригинальную расцветку. Также асимметрия может заключаться в разных тканях, материалах, как в платьях от Antonio Marras, где левая часть платья выполнена из плущированного шифона, а правая из трикотажа. Как видите, и повседневное платье может быть интересным и необычным. Руководствуясь модными трендами и нашими советами, вы непременно с легкостью пополните свой гардероб несколькими стильными платьями для нового сезона.

[www.style.passion.com](http://www.style.passion.com)



# Genius Kids

## Academy

Отличные условия  
для всестороннего  
развития вашего ребенка!

### Child Day Care

- Preschool • Full Time Kindergarten
- After-School Program • On-site GYM area
- Transportation available



## Детский Сад

Serving Marlboro, Manalapan  
East Brunswick & Old Bridge areas

- занятия на русском и английском
- активные игры на свежем воздухе
- вкусное здоровое питание
- математика и развитие логики
- рисование, лепка, музыка
- дневной сон

Perfect location  
between  
Rt. 9 & Rt. 18

**732-851-6427 732-977-1702**

**701 Ginesi Drive Marlboro, NJ**

## NEW LOCATION Genius Kids Детский Сад

**732-987-5777 732-977-1702**

- Обширная воспитательно-образовательная программа

- Просторное современное помещение
- Бассейн летом
- Здоровое питание
- Свежие фрукты каждый день

Infant & Toddler  
Pre-School  
Pre-K

Full Day Kindergarten  
After-school programs

Первые три дня бесплатно  
Продленный день  
6:30 AM - 7:30 PM

**29 NEWBURY ROAD,  
HOWELL, NJ**



## ГИМНАСТИЧЕСКАЯ АКАДЕМИЯ



## RISEING STARS GYMNASTICS ACADEMY

WWW.RSGACADEMY.COM

**732-792-7742 (RSCA)**

700 Park Ave, Suite 300,  
Manalapan, NJ 07726



ЧЕМПИОНЫ МИРА И ЕВРОПЫ  
ВЛАДИМИР БЕСЕДИН И ВИКТОР МЫТНИК  
приглашают детей и взрослых в великолепную

## ГИМНАСТИЧЕСКУЮ АКАДЕМИЮ

(22,000 sq. ft.) для занятий  
по гимнастике, акробатике,  
батуту, чирлидеру,  
художественной гимнастике.

- \* Наши перспективные программы разработаны для различных возрастных групп от 18 мес. и старше
- \* Для всех разрядов USAG (3-10 уровень) и USAIGCC
- \* Хотите быстро научиться выполнять на различных снарядах элементы начальной группы трудности – **приходите к нам!**
- \* Хотите стать сильными, быстрыми, гибкими, выносливыми и обладать прекрасной фигурой – **приходите к нам!**
- \* Наши тренеры международного класса сделают всё необходимое для достижения вами успехов
- \* Три раза в неделю **свободное посещение зала** с опробованием снарядов (платное)
- \* Дни рождения: FUN, FUN, FUN

\* Пробный урок **БЕСПЛАТНЫЙ!**

Новая система  
комплексирования  
залов!



Гимнастика • Трampoline и акробатика • Cheer / Батут • Команды • Дни рождения



## Пошив и ремонт одежды

*Красиво одеться не заставит!*

- Вовозможный ремонт одежды
- Пошив новой одежды
- Вечерние платья
- Костюмы для выступления (фигурное катание, танцы и т.д.)
- Одежда для детей и многое другое...

www.oneofakindbrynatalywebs.com

**201.616.9550**

**336 12th St, Palisades Park, NJ 07650**



## Артист московского цирка ARKASHA'S SHOW для любого торжества



- ★ Клоун
- ★ Жонглер
- ★ Фокусник
- ★ Фигурки из шариков
- ★ Танцующая и поющая собачка

**www.ArlekinA.com**

Для заказов:

**917-804-0822** или **Arkasha77@yahoo.com**



## Ангина (острый тонзиллит)

Окончание. Начало в №408

### Лечение ангины народными средствами

■ Для скорейшего излечения от болезни можно принимать сок репчатого лука (свежеприготовленный) по 1 чайной ложке четыре раза в день. Или же полоскать горло луковым соком с медом или специальным луковым настоем. Для приготовления лукового настоя нужно мелко порезать луковицу, и залить ее 0,5 л кипятка. Потомить на маленьком огне около десяти минут и дать настояться в теплом месте в течение двух часов. Переложив сок, добавить в настой масло шалфея или облепиховое масло.

■ Если чувствуете боль в горле, нужно сразу начать полоскать следующим составом: на стакан горячей воды высыпать по чайной ложке соли и соды и добавить несколько капель йода. Это универсальный раствор, всегда помогающий избежать воспаления в ротовой полости.

■ Еще одно замечательное полоскание можно изготовить из корня аира. Для этого одну ложку измельченного корня нужно залить 0,5 л. холодной воды и оставить на ночь. После прокипятить настой в течение десяти минут и процедить. Полученным отваром необходимо полоскать горло как можно чаще. Так же вместо корня аира можно приготовить настой из корневищ лапчатки прямостоячей.

■ Для излечения ангины очень эффективно полоскание из корней и листьев лопуха. Для этого нужно залить одну часть лопуха десятью частями кипятка и настаивать четыре часа. После чего прокипятить и отцедить. Полученным настоем полоскать горло.

■ Если ангина только-только начинается, можно попро-

бовать остановить заболевание с помощью лимона. Нужно взять половинку лимона и медленно разжевывать вместе с кожурой. После этого в течение одного часа ничего не есть и не пить, чтобы эфирные масла и кислота могли выполнить свое действие. Через два часа съесть вторую половинку лимона. Или же можно просто отрезать тонкие дольки лимона и рассасывать их во рту, стараясь подвигать их прямо к миндалинам.

■ Для борьбы с гнойной ангиной очень хорошо использовать прополис. Нужно приготовить следующий раствор: развести теплой водой аптечный прополис один к одному. Набрать раствор в рот и держать (не полоскать) его у самых гланд подольше. Выплюнуть и снова набрать раствор. Так нужно сделать три-четыре раза и повторять процедуру через каждые два часа.

■ Избавиться от ангины можно с помощью каланхоэ. Достаточно пожевать несколько листиков, и вы сразу почувствуете облегчение.

Прежде чем воспользоваться рецептом, посоветуйтесь со специалистом. Перед тем, как принимать тот или иной сбор, желательно ознакомиться с противопоказаниями к травам, входящим в состав этого сбора в травнике.

Приобрести натуральные препараты и травы Вы можете в аптеках вашего города.

Fair Lawn Pharmacy (201) 773-6090.

NatureMed Pharmacy (201) 945-8006 (см. стр. 24).

A+ Pharmacy (732) 308-9099 (см. стр. 25).

Garden Pharmacy (201) 797-6888 (см. стр. 25).

[www.naromed.ru](http://www.naromed.ru)



AVANT-GARDE DENTAL ARTS

**Александр Гершкович D.D.S.**

**Мы не просто лечим зубы.**

**Мы создаем улыбки.**

**Улыбайтесь чаще!**



Современная профессиональная команда единомышленников с позитивным настроением

Офис, технически оснащенный по требованиям мирового стандарта с уникальным диагностическим оборудованием, предоставляет все виды стоматологических услуг:

- профессиональная гигиена и профилактика заболеваний полости рта
- терапевтическая стоматология
- протезирование при полном и частичном отсутствии зубов
- имплантация (постановка, восстановление и мини-импланты)
- стоматологическая хирургия
- современная детская стоматология
- ортодонтия (INVISALIGN)
- эстетическое лечение (реставрация, отбеливание)
- немедленный прием пациентов с острой болью
- удобные часы приема по вечерам и выходным дням

WE HAVE MOVED

[www.agdentalarts.com](http://www.agdentalarts.com)

**973-904-3336**

506 Hamburg Turnpike, Suite 208, Wayne, NJ

MetLife

Delta Dental

DELTA DENTAL

Aetna



25 Kilmer Drive, Building# 3, Suite 109  
Morganville, NJ, Kilmer Plaza

**Только у нас изолированные лечебные кабинеты  
и индивидуальное лечение в течение 45 минут - 1 часа.**

**В офисе принимает Stella Ladao, D.C.,  
Dr. J. K. Kuan**

**и Алексей Хоменко, B.S., LMT**



С отличием окончил Southern California University of Health Sciences, получил степень доктора хиропрактики и степень магистра акупунктуры и восточной медицины. Лицензия NJ по хиропрактике и акупунктуре.

Мастер Спорт СССР, выпускник Львовского Института Физкультуры (Кафедры Спортивной Медицины и Реабилитации). Член Американской Ассоциации Массажистов, 20-тилетний стаж в России и США. NY и NJ Лицензированный Массажист

THE MUSCULAR SYSTEM



**ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ:**

- РЕАБИЛИТАЦИЯ ПОСЛЕ ОРТОПЕДИЧЕСКИХ ОПЕРАЦИЙ И ИНСУЛЬТОВ
- ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПОСЛЕ ТРАВМ И АВТОМОБИЛЬНЫХ АВАРИЙ
- ЛЕЧЕНИЕ ХРОНИЧЕСКИХ БОЛЕЙ В ПОЗВОНОЧНИКЕ, МЫШЦАХ, СУХОЖИЛИЯХ И СВЯЗКАХ
- ДОЗИРОВАННЫЕ УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ВОССТАНОВЛЕНИЯ СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТОЙ И МЫШЕЧНОЙ СИСТЕМ
- ЛЕЧЕНИЕ ЗАБОЛЕВАНИЙ СУСТАВОВ И КОНЕЧНОСТЕЙ
- ЛЕЧЕНИЕ ГОЛОВНЫХ БОЛЕЙ И НАРУШЕНИЙ ОСАНКИ

- ГИДРОПРОЦЕДУРЫ, ГРЯЗЕВЫЕ АППЛИКАЦИИ
- СОВРЕМЕННЫЕ ВИДЫ ФИЗИОПРОЦЕДУР
- МАНУАЛЬНАЯ ТЕРАПИЯ
- ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ МАССАЖ
- KIDS WELCOME!!!

[www.handsonrehabilitation.com](http://www.handsonrehabilitation.com)

tel **732-617-9999**  
fax **732-617-1818**



**ПРИНИМАЕМ ВСЕ ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВ И MEDICARE**



## Неврологические центры Доктора Игоря Хелемского

Невропатолог Высшей Категории

Board Certified Neurology • 33 года неврологической практики

- Ультразвуковая диагностика сосудов головного мозга, повышенного внутричерепного давления
- EEG и EMG
- Физиотерапия и массаж
- Шейный и поясничный радикулит
- Выпавшие диски
- Депрессии и неврозы

### Клиника Альцгеймера и Паркинсона

- ~ Болезнь Альцгеймера, возрастной склероз
- ~ Мозговая сосудистая недостаточность

### Клиника головных болей

- КАПЕЛЬНИЦЫ
- BOTOX

**Все виды страховок**

[www.neurologynynj.com](http://www.neurologynynj.com)

Офис в Нью-Джерси  
596 Anderson Ave, Ste 105  
Cliffside Park, NJ 07010  
201-943-6464

Офис в Кэмпбелле:  
97-09 64th Road  
Rego Park, NY 11374  
718-376-3200

Офис в Бруклайне:  
2310 65th Street, 1st Floor  
Brooklyn, NY 11204  
718-376-3200

Разглаживаем морщины!

**BOTOX®**

**\$250**

(лоб и глаза)

В офисе принимает  
врач-специалист  
по инъекциям  
Botox®

**917-744-1441**

Только с купоном

**ПОНЕДЕЛЬНИК, 27 ОКТЯБРЯ**

6:00 Мир Сегодня  
6:30 Контакт  
7:00 Рыжая, Драма  
8:00 Евроньюс  
9:00 Утренняя Пробужка  
10:00 Кулинарная Программа  
10:30 Контакт  
11:30 Классические Рок-Альбомы  
1:35 Ни Дня Без Строчки  
2:05 Секрет Тропиканки  
3:00 Диалог  
3:30 Новости Украины  
4:05 Герой Дня  
5:05 Express Новости  
5:08 Вести  
6:00 Мы Против Наркотиков  
7:00 Храброе Сердце  
8:00 Янтарный Амулет  
9:00 Мир Сегодня  
10:00 Ошибка Резидента  
11:10 Феерия Путешествий  
11:30 Контакт  
12:35 Ни Дня Без Строчки  
1:05 Рыжая, Драма  
1:50 Утренняя Пробужка

**ВТОРНИК, 28 ОКТЯБРЯ**

6:00 Мир Сегодня  
7:00 Рыжая, Драма  
8:00 Евроньюс  
9:00 Утренняя Пробужка  
10:00 Гении И Злодеи  
10:30 Контакт  
11:30 Ошибка Резидента  
1:00 Феерия Путешествий  
1:35 Ни Дня Без Строчки

2:05 Секрет Тропиканки  
3:00 Литературный Разговор  
6:30 Новости Украины  
4:05 Герой Дня  
5:05 Express Новости  
5:08 Вести  
6:00 Shalom TV  
7:00 Храброе Сердце  
8:00 Большие Надежды  
9:00 Мир Сегодня  
10:00 Ошибка Резидента  
11:10 Феерия Путешествий  
11:30 Контакт  
12:30 Ни Дня Без Строчки  
1:05 Рыжая, Драма  
1:50 Утренняя Пробужка

**СРЕДА, 29 ОКТЯБРЯ**

6:00 Мир Сегодня  
7:00 Рыжая, Драма  
8:00 Евроньюс  
9:00 Утренняя Пробужка  
10:00 Литературный Разговор  
10:30 Контакт  
11:30 Ошибка Резидента  
1:00 Что Новенького?  
1:35 Ни Дня Без Строчки  
2:05 Секрет Тропиканки  
3:00 Литературный Разговор  
3:30 Новости Украины  
4:05 Герой Дня  
5:05 Express Новости  
5:08 Вести  
6:00 Говорить По-Английски  
6:30 Кулинарная Программа  
7:00 Храброе Сердце  
8:00 Большие Надежды, т/с  
9:00 Мир Сегодня

10:00 Судьба Резидента  
11:35 Контакт  
12:30 Ни Дня Без Строчки  
1:05 Рыжая, Драма  
1:50 Утренняя Пробужка

**ЧЕТВЕРГ, 30 ОКТЯБРЯ**

6:00 Мир Сегодня  
7:00 Рыжая, Драма  
8:00 Евроньюс  
9:00 Утренняя Пробужка  
10:00 Литературный Разговор  
10:30 Особое Мнение  
11:30 Судьба Резидента  
1:00 Линия Здоровья  
1:35 Ни Дня Без Строчки  
2:05 Секрет Тропиканки  
3:00 Кулинарная Программа  
3:30 Новости Украины  
4:05 Герой Дня  
5:05 Express Новости  
5:08 Вести  
6:00 Дерево Жизни  
6:30 Пиния Здоровья  
7:00 Храброе Сердце  
8:00 Большие Надежды, т/с  
9:00 Мир Сегодня  
10:00 Судьба Резидента  
11:35 Особое Мнение  
12:30 Ни Дня Без Строчки  
1:05 Рыжая, Драма  
1:50 Утренняя Пробужка

**ПЯТНИЦА, 31 ОКТЯБРЯ**

6:00 Мир Сегодня  
7:00 Рыжая, Драма  
8:00 Евроньюс  
9:00 Утренняя Пробужка  
10:00 Диалог  
10:30 Контакт  
11:30 Судьба Резидента  
1:00 Дерево Жизни  
1:35 Ни Дня Без Строчки  
2:05 Секрет Тропиканки  
3:00 Глава За Главой  
3:30 Новости Украины  
4:05 Герой Дня  
5:05 Express Новости  
5:08 Вести  
6:00 У Нас В Америке  
6:30 Пешком...  
Москва Коммунальная  
7:00 Храброе Сердце  
8:00 Большие Надежды, т/с  
9:00 Мир Сегодня  
10:00 Тот Самый Капкан  
11:00 Романтика Романса  
11:55 Контакт

12:50 Ни Дня Без Строчки  
1:15 Рыжая, Драма  
2:05 Утренняя Пробужка

**СУББОТА, 1 НОЯБРЯ**

6:00 Мир Сегодня  
7:00 Рыжая, Драма  
8:00 Евроньюс  
9:00 Тот Самый Капкан  
10:00 Война И Мир  
11:00 Музыка Ретро  
11:30 У Нас В Америке  
12:00 Семь Сорер  
1:05 Пешком...  
Москва Коммунальная  
1:30 Ерушалаим  
2:05 Секрет Тропиканки  
3:00 Вести В Субботу  
4:00 Романтика Романса  
5:05 Новости Украины  
5:35 Контакт  
6:05 Искатели  
7:00 Храброе Сердце  
8:00 Большие Надежды, т/с  
9:00 Мир Сегодня  
9:35 Маскара, Триллер  
11:35 Война И Мир  
12:30 Музыка Ретро  
1:05 Рыжая, Драма  
2:50 Храброе Сердце

**ВОСКРЕСЕНЬЕ, 2 НОЯБРЯ**

6:00 Мир Сегодня  
6:30 У Нас В Америке  
7:00 Рыжая, Драма  
8:00 Евроньюс  
9:00 Загадки Археологии  
9:30 Контакт  
10:00 Мы Против Наркотиков  
11:15 Маскара, Триллер  
1:30 Ле Хаим  
2:05 Секрет Тропиканки  
3:00 Вести  
4:05 Орел И Решка  
5:00 От Шабата До Шабата  
6:00 Пресс Клуб  
7:00 Храброе Сердце  
8:00 Большие Надежды, т/с  
9:00 Мир Сегодня  
9:30 Гении И Злодеи  
10:00 Рок-Альбомы  
11:00 Загадки Археологии  
11:35 От Шабата До Шабата  
12:30 Ле Хаим  
1:05 Рыжая, Драма  
1:50 Пресс Клуб  
2:50 Храброе Сердце

**ПРЕДСТАВЬТЕ...**

**Жизнь без:**

**Головных болей**

**Болей в шее и спине**

**Онемения в руке или ноге**



**Dr. Michael Baremboym**  
Chiropractic Physician  
57 Brant Avenue Suite 102  
Clark, New Jersey

**732.340.1006**

**КЛИНИЧЕСКИЙ ГИПНОЗ**

**Индивидуальный, Групповой или Семейный**

**Vladimir Kautsky, СНГ** Certified HypnoCounselor  
Certified Pediatric Hypnotist

Сванс Клинического Гипноза с Положительными Образами и Внушением, Цветовой и Звуковой терапией, Самогипнозом, Мудростью Тела и Разума **могут помочь ВЗРОСЛЫМ и ПОДРОСТКАМ с проблемами:**

Контроль Стресса, Страхи, Паника, Плохой Сон, Усталость, Концентрация, Уверенность в себе, Активизация Потенциала, Запоминание, Азартные Игры, Контроль Веса, Странности, Злость/Зависть, Вредные Привычки, Гиперактивность, "Все на потом", Взаимосовместимость и другие...

**Запись, Инфо, Лекции**  
[www.DoctorFinn.com](http://www.DoctorFinn.com) **(201) 291-0401**





# Obstetrics & Gynecology

## КЛИНИКА ДОКТОРА-ГИНЕКОЛОГА

# ALEXANDR GUDZ, MD

### Полный спектр услуг в области гинекологии

Выпускник Львовской Медицинской Академии 1988 г.  
Лечащий врач Saint Barnabas Medical Center, NJ  
Медицинская практика в Америке с 1997 г.

**Доктор говорит на русском,  
украинском, польском и  
английском языках**

[www.alexandr-gudzmd.com](http://www.alexandr-gudzmd.com)  
[alexandr-gudz@hotmail.com](mailto:alexandr-gudz@hotmail.com)

Хирургические  
процедуры проводятся  
в Saint Barnabas Medical Center,  
расположенном в Livingston, NJ  
и многие эндоскопические  
процедуры проводятся  
в офисе

Женский центр  
предлагает передовые  
безоперационные методы  
лечения гинекологических  
заболеваний. Полный спектр  
гинекологического лечения,  
включая подростковую  
гинекологию и лечение  
во время постменопаузы

Профилактика и ранняя  
диагностика болезней через  
PAP тесты, ультразвук,  
клинический осмотр груди  
проводится непосредственно  
в офисе. Также возможна  
прививка Gardasil.

Комплексное наблюдение  
беременности  
и роды проводятся  
доктором Donald Chervenak,  
President of American College  
of OB/GYN

Клиника в Wallington  
62 Main Ave.  
Wallington, NJ 07057

Клиника в Manalapan  
95 Bridge Plaza Drive,  
Manalapan, NJ 07726

**Специальные цены для новых пациентов!**

Принимаются все основные страховки

**973-986-5576**

FAX 973-472-4967

## Терапевт, преподающий студентам Columbia University Medical School

### ВАШ ДОКТОР MARINA GLIBICKY

Врач с опытом работы в США, Израиле и Союзе



Board Certified Internist  
of the American  
College of Physicians

- Общий терапевтический осмотр
- Лечение хронических заболеваний
- Профилактика и диагностика заболеваний внутренних органов
- Проверенные рекомендации на your-dr.com

Удобные часы приема, близко к автобусу,  
поезду, центру города и бесплатная стоянка

**Основные виды страховок и Medicare & Medicaid**

Возможна запись на прием через наш website:

**[www.your-dr.com](http://www.your-dr.com)**

Доктор говорит на русском и иврите

**(551)804-9970**

99 Kinderkamack Rd.,  
Suite 202, Westwood, NJ

200 S. Broadway,  
Tarrytown, NY 10591



# Long Pond Dental Works

DR. ALAN FRENKEL & DR. JESSICA GORELIK



## Стоматология для всей семьи

- импланты
- мосты, коронки
- виниры
- керамические накладки
- ортодонтия «Invisalign»
- белые пломбы
- протезирование (Denture)
- отбеливание зубов (Zoom)
- лечение пародонтоза (глубокая чистка десен)

### Керамические коронки и накладки за один день!

- офис оснащен самым современным стоматологическим оборудованием
- удобные часы приема, открыты по вечерам и выходным



### Special!

Первый осмотр  
и цифровой рентген  
**БЕСПЛАТНО**



(973) 728-5115

Говорим по-русски

1159 GREENWOOD LAKE TURNPIKE, RINGWOOD, NJ

[www.LongPondDentalWorks.com](http://www.LongPondDentalWorks.com)



В нашем современном офисе вы найдете индивидуальный подход к каждому пациенту в сочетании с комплексом упражнений, разработанным лично для вас, в комфортной обстановке.

Classic  Family  
**Rehabilitation**

## БОЛИТ?

## ЖИВИТЕ БЕЗ БОЛИ!

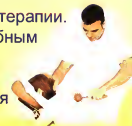
Физиотерапия для взрослых и детей



Елена Брумер, DPT Марк Брумер, DPT  
Board Certified физиотерапевты

Принимаются основные  
виды страховок и Medicare

- Полный комплекс традиционной физиотерапии.
- Сочетание мануальной терапии с лечебным и профилактическим массажем.
- Лечение лазером и световой терапией.
- Сердечно-сосудистая реабилитация для полного восстановления.
- Лечение ортопедических и костно-мышечных проблем.
- Лечение артрита.
- Восстановление после травм и аварий.



G11 Brier Hill Court, East Brunswick, NJ

**732-698-7108**



## North Jersey Diabetes & Endocrinology

**Эндокринолог  
Мераб Джозеф, M.D.**

Врач высшей категории по эндокринологии,  
диабету, метаболизму и внутренним заболеваниям

**Комплексное современное  
обследование, диагностика и лечение:**

- Диабета
- Заболеваний щитовидной железы, паращитовидных желез и надпочечников
- Бесплодия и эректильной дисфункции
- Остеопороза и метаболизма кальция
- Проблем лишнего веса и нарушений метаболизма
- Других гормональных заболеваний

**Симптоматическое  
New location**

**Доктор Мераб Джозеф  
объявляет об открытии  
нового офиса  
в Cliffside Park!**

Принимаются все основные виды страховок и Medicare

**Мы говорим по-русски**

[www.northjerseydiabetes.com](http://www.northjerseydiabetes.com)

**(201) 796-4600**  
24-07 A Broadway  
Fair Lawn, NJ



**(201) 941-5757**  
596 Anderson Ave, S.208  
Cliffside Park, NJ

## Foot & Ankle Center of Fort Lee, LLC

**GREG KHAIMOV, DPM, FACFAS**

[WWW.NJFOOTANDANKLECTR.COM](http://WWW.NJFOOTANDANKLECTR.COM) | [WWW.FOOTCAREOFQUEENS.COM](http://WWW.FOOTCAREOFQUEENS.COM)

### Заболевания, травмы, хирургия стопы и голеностопного сустава

- ТРАВМЫ стопы и ГОЛЕНО-СТОПНОГО СУСТАВА
- ГРИБКОВЫЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ ногтей и кожи
- ТРОФИЧЕСКИЕ ЯЗВЫ, РАНЫ НА НОГАХ
- НАРУШЕНИЕ ПОХОДКИ У ДЕТЕЙ
- ПЯТОЧНЫЕ ШПОРЫ, КОСТОЧКИ
- МОЗОЛИ, БОРОДАВКИ
- ВРОЩЕНЫЕ НОГТИ
- ПЛОСКОСТОПИЕ

**Доктор принимает в трех офисах:**

185 BRIDGE PLZ. N.,  
Ste. 4, FORT LEE, NJ  
**201 363 9844**

9412 Church Ave.,  
Brooklyn NY  
**718 495 3668**

144-02 Jewel Ave,  
Flushing, NY  
**718 263 3668**

## Two Pediatric Professionals in One Convenient Location

### Glen Rock Pediatrics

#### Детский Врач

**Dorina Halifman, M.D., FAAP**

Педиатр Высшей Категории  
Board Certified Pediatrician  
Pediatric and Adolescent Medicine

- Лечение, профилактика и диагностика заболеваний у детей и подростков от рождения до 21 года

- Заполнение форм для детских садов, школ и других учреждений

- Удобные часы приема, включая вечера и субботы

- Минимальное время ожидания  
[www.glenrockpediatrics.com](http://www.glenrockpediatrics.com)

- Free Consultation
- Home Visits for Newborns
- Separate waiting area for sick patients

### Ridgewood Valley Pediatric Dentistry

#### Детский Стоматолог

**Mary Beth Giacona, DDS**

Diplomate of the American  
Board of Pediatric Dentistry

- Все виды стоматологических услуг для детей
- Nitrous Oxide Sedation
- In-Office IV Sedation
- Comprehensive Dental Rehabilitation in a Hospital Setting

[www.doctormarybeth.com](http://www.doctormarybeth.com)



**201-857-3111 | 385 S. Maple Avenue, Suite № 107 | 201-652-2707**  
Glen Rock, New Jersey



**ПОНЕДЕЛЬНИК, 27 ОКТЯБРЯ**

06:00 НТВ Утром  
09:00 Сегодня  
09:15 Смотр  
09:40 Русская Начинка  
10:10 Я Худею  
11:00 Сегодня  
11:25 До Суда  
12:10 Новые Русские Sensации  
01:00 Ты Не Поверишь!  
01:50 Суд Присяжных  
02:40 Мелодии На Память  
03:10 Москва. Осень  
04:20 Суд Присяжных  
05:10 Прокурорская Проверка  
06:00 Говорим И Показываем  
07:00 Сегодня  
07:50 ЧП  
08:10 Серил Три Звезды  
09:00 Сегодня В Америке  
09:20 Наружное Наблюдение  
11:00 Анатомия Дня  
11:40 Серил Крапленый  
01:10 ЧП  
01:30 Сегодня В Америке  
01:50 Серил Три Звезды  
02:40 До Суда  
03:30 Суд Присяжных  
04:20 Суд Присяжных

**ВТОРНИК, 28 ОКТЯБРЯ**

06:00 НТВ Утром  
09:00 Сегодня  
09:20 Едим Дома  
09:50 Главная Дорога  
10:20 Наши  
11:00 Сегодня  
11:25 До Суда  
12:10 Наружное Наблюдение  
01:40 Суд Присяжных  
02:30 Серил Крапленый  
04:00 Бизнес-Клуб  
04:20 Суд Присяжных  
05:10 Прокурорская Проверка  
06:00 Говорим И Показываем  
07:00 Сегодня  
07:50 ЧП  
08:10 Серил Три Звезды  
09:00 Сегодня В Америке  
09:20 Наружное Наблюдение  
11:00 Анатомия Дня  
11:40 Серил Крапленый  
01:10 ЧП

01:30 Сегодня В Америке  
01:50 Серил Три Звезды  
02:40 До Суда  
03:30 Суд Присяжных

**СРЕДА, 29 ОКТЯБРЯ**

06:00 НТВ Утром  
09:00 Сегодня  
09:15 Подем, Подем!  
09:40 Чудо Техники  
10:10 Кулинарный Поединок  
11:00 Сегодня  
11:25 До Суда  
12:10 Наружное Наблюдение  
01:40 Суд Присяжных  
02:30 Серил Крапленый  
04:00 ЧП  
04:20 Суд Присяжных  
05:10 Прокурорская Проверка  
06:00 Говорим И Показываем  
07:00 Сегодня  
07:50 Бизнес-Клуб  
08:10 Серил Три Звезды  
09:00 Сегодня В Америке  
09:20 Наружное Наблюдение  
11:00 Анатомия Дня  
11:40 Серил Крапленый  
01:10 Бизнес-Клуб  
01:30 Сегодня В Америке  
01:50 Серил Три Звезды  
02:40 До Суда  
03:30 Суд Присяжных

**ЧЕТВЕРГ, 30 ОКТЯБРЯ**

06:00 НТВ Утром  
09:00 Сегодня  
09:15 Готовим  
09:50 Бизнес-Клуб  
10:10 Квартирный Вопрос  
11:00 Сегодня  
11:25 До Суда  
12:10 Наружное Наблюдение  
01:40 Суд Присяжных  
02:30 Серил Крапленый  
04:00 ЧП  
04:20 Суд Присяжных  
05:10 Прокурорская Проверка  
06:00 Говорим И Показываем  
07:00 Сегодня  
07:50 Бизнес-Клуб  
08:10 Три Звезды  
09:00 Сегодня В Америке  
09:20 Наружное Наблюдение

11:00 Анатомия Дня  
11:40 Серил Крапленый  
01:10 Бизнес-Клуб  
01:30 Сегодня В Америке  
01:50 Три Звезды  
02:40 До Суда  
03:30 Суд Присяжных

**ПЯТНИЦА, 31 ОКТЯБРЯ**

06:00 НТВ Утром  
09:00 Сегодня  
09:20 Золотая Пыль  
09:50 Бизнес-Клуб  
10:10 Дачный Ответ  
11:00 Сегодня  
11:25 До Суда  
12:10 Наружное Наблюдение  
01:40 Суд Присяжных  
02:30 Серил Крапленый  
04:00 ЧП  
04:20 Суд Присяжных  
05:10 Прокурорская Проверка  
06:00 Говорим И Показываем  
07:00 Сегодня  
07:40 ЧП  
08:00 Следствие Вели  
09:00 Сегодня В Америке  
09:20 Персона Грата  
09:50 Наружное Наблюдение  
11:20 Список Норкина  
12:05 Очная Ставка  
01:10 ЧП  
01:30 Сегодня В Америке  
01:50 Персона Грата  
02:20 До Суда  
03:10 ЧП  
03:30 Суд Присяжных  
04:20 Суд Присяжных

**СУББОТА, 1 НОЯБРЯ**

06:00 Сегодня  
06:20 Очная Ставка  
07:10 Следствие Вели  
08:00 Сегодня  
08:15 Фильм Шуми Городок  
08:50 Детское Утро На НТВ  
09:30 Смотр  
10:00 Медицинские Тайны  
10:30 Русская Начинка  
11:00 Сегодня  
11:20 Главная Дорога  
11:50 Готовим  
12:20 Наши

01:00 Кулинарный Поединок  
01:50 Квартирный Вопрос  
02:40 Серил Возвращение Мухтара-2  
03:25 Я Худею  
04:15 Своя Игра  
04:55 Мелодии На Память  
05:30 Серил Хозяйка Тайги-2  
07:00 Центральное Телевидение  
08:00 Новые Русские Sensации  
08:50 Ты Не Поверишь!  
09:40 Мужское Достоинство  
10:10 Серил Мент В Законе-7  
11:50 Звонок Судьбы  
12:40 Контрольный Звонок  
01:10 Фильм Я Покажу Тебе Москву  
02:00 Смотр  
02:30 Главная Дорога  
03:00 Русская Начинка  
03:30 Готовим

**ВОСКРЕСЕНЬЕ, 2 НОЯБРЯ**

06:00 Сегодня  
06:15 Кулинарный Поединок  
07:05 Квартирный Вопрос  
08:00 Сегодня  
08:15 Наши  
08:55 Контрольный Звонок  
09:40 Я Худею  
10:30 Хорошо Там, Где Мы Есть!  
11:00 Сегодня.  
12:15 Первая Передача  
12:50 Едим Дома  
01:20 Чудо Техники  
02:00 Подем, Подем!  
02:30 Возвращение Мухтара-2  
03:20 Экспозитив  
03:50 Дачный Ответ  
04:45 Золотая Пыль  
05:30 Серил Хозяйка Тайги-2  
07:00 Сегодня  
08:10 Профессия-Репортер  
08:45 Хочу К Меладзе  
10:40 Серил Мент В Законе-7  
12:20 Люди-Феномены  
01:05 ЧП  
01:45 Хорошо Там, Где Мы Есть!  
02:15 Первая Передача  
02:50 Едим Дома  
03:20 Чудо Техники  
04:00 Профессия-Репортер  
04:35 Дачный Ответ  
05:30 Золотая Пыль

**PRIME FOODS MARKET**

В наших магазинах ежедневно свежие европейские  
и американские продукты по умеренным ценам!

**Магазины открыты ежедневно.**

**556 ANDERSON AVE, CLIFFSIDE PARK, NJ 613 W. MT PLEASANT AVE, LIVINGSTON, NJ**  
**201-943-1111 973-422-1033**

# ADVANCED MEDICAL CARE CENTER

Не менее  
1 ЧАСА  
на первый  
визит

Не менее  
30 МИНУТ  
на повторный  
визит



**Мы успешно комбинируем все лучшее  
из традиционной и нетрадиционной медицины:**

- Лечение и профилактика заболеваний внутренних органов
- Оценка функциональных резервов организма и уровня здоровья специальными методами
- Бескровный метод оценки возможного атеросклероза сосудов
- Анализ внутриклеточного содержания витаминов и минералов, а также токсичных элементов в организме и их коррекция
- Уникальная диагностика работы печени, кишечника, состава кишечной флоры и их коррекция
- 102 продукта питания: какие из них не подходят именно вам, мы подскажем
- Проблемы избыточного веса, индивидуальный подбор программ снижения веса

**Роман Финн, M.D.**



- Терапевт
- Гастроэнтеролог
- Подиатрист
- Хиропракторы
- Физиотерапевты
- Иглотерапевт
- Гипнотерапевт

International Health Professional  
of the year 2011,  
Cambridge, England

Selected Best Doctors  
in Bergen County by  
"Better Living Magazine"  
2003-2004

## К ВАШИМ УСЛУГАМ:

- Внутривенная терапия различными комбинациями витаминов и минералов
- Десенсибилизация при аллергии
- Келационная терапия сосудов "Chelation therapy"
- Глубокое очищение кишечника "Colonics"
- Основы рационального питания
- Гомеопатия • Траволечение



- Коррекция гормонального дисбаланса
- Детоксификация
- Профилактика рака кишечника
- Иглотерапия
- Гипнотерапия
- Обучение саморегуляции, контролю стресса "Biofeedback"
- Комплексная оценка метаболизма
- Физиотерапия, массаж, рефлексотерапия
- Лечение проблем сна
- Лечение последствий травм автомобильных аварий



Среди наших  
пациентов – 23 врача

Вас ждут внимание,  
индивидуальный подход,  
высокая квалификация  
и теплое отношение

Все необходимые тесты  
проводятся прямо у нас!

**(201) 291-0401**  
**www.doctorfinn.com**



Принимаются  
основные виды  
страховки  
и Medicare

**22 Madison Avenue**  
**Paramus, NJ 07652**



## USA Vein Clinics – выбор чемпионов



*Олимпийский чемпион Олег Васильев делится своей историей успешного избавления от проблем с венами, благодаря высочайшему профессионализму докторов USA Vein Clinics.*

С удовольствием работаю на ногах. Может ли такое быть? А почему бы и нет!

Если ты молод, здоров, а ноги – опора, которую и не чувствуешь, позволяя после целого рабочего дня отплываться в клубе или заниматься спортом... Увы, с возрастом все меняется: "ноги уж не те", – частенько вздыхаем мы, сев на годы... Да, от возрастных проблем не уйти, но это не значит, что с ними не стоит бороться. Это нужно и можно сделать. Главное – настроить себя на правильный лад, собраться с силами и ЗАХОТЕТЬ сделать шаг, который поможет вернуть давно забытые ощущения, когда ноги не мешают жить, когда о них просто не думаешь, и чувствуешь себя, как 20 лет назад, передвигаешься, хоть "летящей походкой", хоть быстрым шагом, хоть бегом!

А после этого перейти к решительным действиям – найти специалистов, которым доверши превращение сказки в реальность. Врачи USA Vein Clinics могли бы рассказать множество историй о том, как те, кто приходил к ним, страдая от варикозного расширения вен, едва передвигая ноги, через совсем короткий промежуток времени, выглядели совершенно другими людьми. Благодаря высочайшему классу мастерства докторов этой известной клиники, именно сюда обращаются за помощью и самые обычные люди и те, кого мы называем "звездами". Будучи всегда на виду, они останавливают свой выбор только на тех, в ком уверены на 100%.

Наш сегодняшний герой, Олег Васильев, – личность легендарная. Его имя для любителей фигурного катания говорит о многом. Еще бы, ведь на счету этого фигуриста большие спортивные победы и громкие достижения. Олег Васильев – Олимпийский чемпион 1984 г. в парном катании, серебряный призёр Олимпийских Игр 1988 г., 3-кратный чемпион мира (1983, 1985, 1988), Европы (1984-1986), многократный чемпион СССР. Многие наверняка помнят его красивые выступления в паре с Еленой Валовой. Валова и Васильев стали первой спортивной парой, исполнившей тройной параллельный прыжок.

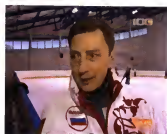
Сейчас Олег Васильев живет в Чикаго. Работает тренером по фигурному катанию. Тренирует и детей и взрослых – всех, кто любит этот вид спорта. Так что не следить за ногами, не уделять им должного внимания, просто нелегко.

В какой-то момент отмахиваться от проблемы и откладывать ее решение в долгий ящик стало просто невозможно. Первые неприятные ощущения в виде тяжести в ногах появились



у Олега несколько лет назад. Правда, тогда он стал относиться к этому на счет специфики своей работы: мол, неизбежные последствия многолетней нагрузки – ничего особенного. Возраст опять же мог сказаться. Как все мы, так и Олег говорил себе, что это нормальные изменения, с которыми сталкивается с годами каждый. Одним словом, мыслей о том, что следует обратиться к врачу и избавиться себя от проблем с ногами, тогда не было. Это уже теперь, когда все позади, Олег считает, что подобное отношение, было его ошибкой.

Когда, наконец, Олег Васильев решился на конкретные действия и обратился в USA Vein Clinics, ему предложили провести всего две процедуры по 15 минут. В результате он был полностью избавлен от своей проблемы: ни тяжести, ни зуда, ни других неприятных ощущений в ногах больше не было! Сейчас, когда после процедуры прошло меньше трех



недель, Олег Васильев чувствует себя замечательно, как будто ему 20 лет. По его словам, он по-прежнему весь день в движении, нагрузка прежняя, но ног, в хорошем смысле слова, он не чувствует.

Зная, что многих волнует вопрос того, как проходит сама процедура, является ли она болезненной, мы попросили Олега вспомнить о своих впечатлениях и поделиться ими. Оказалось, что те самые две процедуры, через которые ему нужно было пройти, вовсе не потребовали от чемпиона спортивного мужества и силы воли. Немного местной анестезии – и Олег, не испытывая никаких ощущений, наблюдал на мониторе за ходом процедуры. Она продолжалась минут 20. По словам нашего героя, это было похоже на интересное кино, где видишь каждую деталь и понимаешь, что происходит. А еще через день, после повторного сеанса с другой ногой, о былых проблемах можно было только вспоминать.

И что немаловажно, уже вечером того же дня, когда проводилась процедура, Олег отправлялся на работу и вовсе не чувствовал себя ограниченным в движениях.

Что ж, остается порадоваться за Олега Васильева! Ведь он стал очередным успешным пациентом USA Vein Clinics. Хочется верить, что его опыт, его впечатления помогут решиться тем, кто все еще сомневается, бороться, como просто не хватает духа сказать себе: варикозное расширение вен а также зуд и жжение, судороги и боли в ногах, тяжесть и отеки ног и даже язвы, лечится! И лечится без боли, тяжелых последствий и долгого восстановления. Важно, кому доверять свое здоровье. Специалисты USA Vein Clinics, как мы сегодня убедились, доверяют и самые обычные люди, и люди известные! Решайтесь, господа, и здоровые ноги помогут вам жить в строю еще долгие-долгие годы!

За дополнительной информацией о USA Vein Clinics заходите на сайт: [usa veinclinics.com](http://usa veinclinics.com) или звоните по номеру: 718-732-4178.





**Associates in OB GYN of Old Bridge, LLP**

**СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ ГИНЕКОЛОГИЧЕСКАЯ КЛИНИКА**



**JOSEPH VAYDOVSKY, M.D.  
JONATHAN TURKISH, M.D.  
SHELDON TURKISH, M.D.**

Высокий профессионализм врачей,  
основанный на классических  
подходах, в сочетании с достижениями  
современных технологий.

**Мы говорим по-русски**

**Diplomats of the American Board of Obstetrics and Gynecology, Inc**

- Процедура SMACK! LIPO "Laser Liposuction"
- Инъекции Botox и Juvederm
- Весь спектр акушерско-гинекологической помощи
- Нормальная и осложненная беременность
- Прерывание беременности на ранних стадиях
- Все виды диагностики и анализы проводятся в офисе
- Щадящее и эффективное лечение гинекологических заболеваний
- Вакцинация «Gardasil» (от рака шейки матки)
- Все виды гинекологических и лапароскопических операций проводятся в госпиталях Нью-Джерси
- Доброжелательное и внимательное отношение

Принимаются все виды страховок.

**26 Throckmorton Lane, Old Bridge, NJ**

**732-679-1058**

**20 лет работы в Москве и New Jersey  
Выпускник американской резидентуры**

**Кругло-  
суточная  
СРОЧНАЯ  
ПОМОЩЬ**

**ДАНТИСТ  
БОРИС  
БЕРКИН**

**Оказывает все виды  
стоматологических услуг**

- Все виды стоматологической помощи
- Особое внимание детям
- Лечение парадантоза
- Протезирование и импланты
- Доступные цены
- Первый осмотр бесплатно

**Адрес: 33-00 Broadway, Suite 206  
Fair Lawn, NJ 07410  
Тел. 201-797-6790**



**Bergen Dental Spa  
Dr. Fara Yago**



**ПОЛНЫЙ СПЕКТР СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ**

- ✓ Импланты
- ✓ Root canal
- ✓ Мосты, коронки
- ✓ Porcelain виниры
- ✓ Исправление прикуса

- ✓ Белые пломбы
- ✓ Протезирование (Dentures)
- ✓ Отбеливание зубов (Zoom)
- ✓ Профилактика и лечение пародонтоза
- ✓ Глубокая чистка (Scaling & Root Planing)
- ✓ Цифровой рентген (x-ray)
- ✓ Зубные герметики (Sealants)
- ✓ Керамические накладки

**Все виды косметической стоматологии**

**Coupon  
25% OFF  
All procedures**

**Coupon  
New Clients only  
30% OFF**

**SPECIAL PROMOTION  
Comprehensive Exam,  
X-Rays, Cleaning and Prophylaxis  
Only \$175**

**FREE CONSULTATION  
GENTLE, FRIENDLY, PROFESSIONAL**

**Принимаются все основные  
виды страховок**

**Говорим по-русски!**

**Качество говорит само за себя!**

**(201) 493-8878**

**ONE WEST RIDGEWOOD AVE. (SUITE 304) PARAMUS, NJ**



Есть очень много вопросов о Medicare! Материал, представленный ниже, будет полезен для понимания основ Medicare, ответит на Ваши многочисленные вопросы и позволит выбрать наиболее устраивающий Вас вариант.

## Original Medicare

Medicare – Федеральная программа Больничного и Медицинского Страхования для людей возраста 65 лет и старше, а также для людей моложе 65 лет, имеющих инвалидность. **Medicare Part A** (Больничное Страхование) и **Medicare Part B** (Медицинское Страхование) известны как **Original Medicare**.

Если у Вас есть Medicare Part A и Part B, Вы должны решить, какой из двух нижеперечисленных планов будет наилучшим для Вас: **Original Medicare** или **Medicare Advantage**. Главное преимущество Original Medicare состоит в том, что **Вы свободны выбрать любого доктора или больницу, которая принимает Medicare**. Вы также не нуждаетесь в направлении от вашего доктора (referrals).

Но Original Medicare не покрывает Ваших расходов полностью, и он не ограничивает сумму оплаты за наличный расчет. Original Medicare также не предоставляет дополнительных льгот, таких как услуги зубных и глазных врачей (стоматологические и офтальмологические услуги). Оплата отпускаемых по рецептам лекарств также не включена – Вы должны приобрести **Medicare Prescription Drug Plan (Part D)** отдельно.

Чтобы отразить себя от катастрофических расходов, большинство людей приобретают Medicare Advantage (Part C) или Medicare Supplement (Medigap). Оба они продаются частными страховыми компаниями; чтобы иметь право купить их, Вы должны иметь Part A и Part B.

## Medicare Advantage

Medicare Advantage план обязан покрывать все, что покрывает Original Medicare, но не обязательно, что это покрытие будет таким же, как у Original Medicare. Главное преимущество Medicare Advantage состоит в том, что их месячные премии значительно ниже Medicare Supplement премий, и даже часто нулевые. Этот план также включает некоторые дополнительные льготы, которые не входят в Original Medicare, а именно, услуги зубных и глазных врачей. Большинство Medicare Advantage планов включает также покрытие отпускаемых по рецепту лекарств.

Неудобства Medicare Advantage плана в том, что Вы ограничены сетью тех медицинских учреждений, которые входят в план, многие планы платят меньше за некоторые льготы (такие как стационарное восстановление в специализированном заведении), и Вы ответственны за многие расходы такие как франшизы, доплаты и совместное страхование (deductibles, copayments and coinsurances), которые ограничены ежегодным максимумом в \$6,700. Кроме того, услуги недорого ТОЛЬКО ЕСЛИ они используются в пределах сети плана.

Обычно Вы можете приобрести Medicare Advantage полис в **Начальном Периоде Регистрации (ICER)**, когда Вам исполнилось 65 лет, или в **Ежегодном Периоде Регистрации (Annual Enrollment Period – AEP)**, который длится между 15 октября и 7 декабря. Ваша страховка начнется с 1 января следующего года. Вы можете в этот период заменить один Medicare Advantage план другим, а также заменить Medicare Advantage план на Original Medicare, или наоборот.

В целом рассматривайте регистрацию в Medicare Advantage плане **пока Вы здоровы и готовы оставаться в пределах сети плана**. Помните, что, поскольку с возрастом возрастает потребность в медицинских услугах, Ваши **наличные расходы начнут превышать любые премиальные сбережения**. Альтернативно, выберите Original Medicare и дополните его Medicare Supplement планом. В случае тяжелого заболевания, без наличия Medigap полиса Ваши медицинские счета могут быть очень большими.

## Medicare Supplement (Medigap)

Medicare покрывает в среднем 80% медицинских расходов, Вы ответственные за оставшиеся 20%. **Medigap страховой полис помогает Вам в покрытии этих расходов.**

Medigap продается частными страховыми компаниями лицензированными в Вашем штате. У Medicare Supplement нет никакой сети. Как и в Original Medicare, Вы можете посетить любого доктора или больницу, если доктор принимает Medicare (первичный охват), и Ваш доктор обязан принять Medicare план (вторичный охват).

Есть 10 Стандартизированных планов Medigap. У каждого плана

есть буква идентифицирующая его (План А, План В, и т.д.), и определенный набор основных и дополнительных льгот. Имейте в виду, что льготы плана, купленного у одной страховой компании, **идентичны** льготам плана того же типа, купленного у любой другой компании. Главное различие – **премиальная цена, и разница в ценах может быть весьма существенна**.

**Вы должны приобрести Medigap, если он дает Вам душевное спокойствие от финансовых затрат в Original Medicare** (они могут быть весьма существенны!).

## Как Liberty Medicare может помочь Вам?

**Liberty Medicare** – независимое страховое агентство, специализирующееся на различных планах Medicare для людей старше 65 или для людей моложе 65 находящихся на инвалидности. **Индивидуальных планов медицинского страхования (включая OBAMACARE)** для людей моложе 65 и **Long-Term Care** планов. Наши услуги предлагаются во многих штатах США, включая четыре штата Центральной Атлантики: Нью-Джерси, Пенсильвания, Мэриленд и Делавэр.

**Medicare** – комплексный и запутанный предмет. Выбор и поддержание плана Medicare самостоятельно может быть очень болезненным опытом. Работая с нами, Вы сэкономите время, деньги, и избежите будущих неожиданностей и разочарований. Выбор и регистрация в Medicare Supplement, Medicare Advantage, или Medicare Prescription Drug планов никогда не были легче. Мы поможем Вам выбрать один или несколько **НАИЛУЧШИХ** для Вас Medicare планов и зарегистрироваться в них. Это – редкая возможность для Вас, потребителя, получить все льготы агентства **без любых дополнительных затрат**.

Наш сервис для Вас абсолютно **БЕСПЛАТЕН**. Обращаетесь ли Вы к страховой компании самостоятельно или через нас, **Ваша ежемесячная премия будет ТОЧНО** такой же. Комиссия всегда включена в премию. Обращаясь самостоятельно, однако, Вы теряете **льготы нашего агентства**, которое поможет найти лучший план, исходя из Ваших потребностей, и предоставит Вам поддержку после регистрации следя за изменениями в Вашем полисе и помогая Вам во время возобновления страховки.

За любой информацией на русском языке обращайтесь по тел. 877.657.7477

Лицензированное независимое страховое агентство, специализирующееся в Medicare, Affordable Health Care (Obamacare) и Long-Term Care

**LIBERTY MEDICARE**

www.libertymedicare.com 877.657.7477  
info@libertymedicare.com

## MEDICARE

- Все виды страховых планов Medicare:
  - Medicare Supplement
  - Medicare Advantage
  - Medicare Prescription Drug Plan (PDP)
- Выбор оптимального для Вас плана с существенной экономией денег
- Лучшие страховые компании
- Пожизненное обязательство защищать ваши интересы в страховании
- С нами вы сможете сэкономить время, деньги и избежать неприятных сюрпризов в будущем

За любой информацией на русском языке обращайтесь по телефону 877.657.7477

Улучшите свой план Medicare с 15 октября по 7 декабря в регистрационный период (Annual Enrollment Period-AEP).

Это уникальная и, в большинстве случаев, единственная возможность на целый год.

Не пропустите её!

Самое важное - для вас наши услуги **АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНЫ!**

Medicare Made Easy



## Podiatrist

Специалист по заболеваниям ног

**Зинаида Копыленко**

ABOPPPM Board Certified

### Терапия и хирургия ног

- Грибковые заболевания ногтей и кожи
- Вросшие ногти
- Мозоли, бородавки
- Пяточные шпоры, косточки
- Плоскостопие
- Трофические язвы, раны на ногах
- Травмы стопы и голеностопного сустава
- Нарушение походки у детей
- Лазеротерапия грибковых заболеваний ногтей
- KeryFlex (Nail Restoration System) NEW



Принимаются основные виды страховок и Medicare

**732-823-8769**

17-17 Broadway  
Fair Lawn, NJ

95 Bridge Plaza Dr  
Manalapan, NJ



**BRIGHT SMILE  
ORTHODONTICS**



### Врач-ортодонт

**JULIA STAROBINETZ**

Board certified in Orthodontics

Врач с многолетним опытом работы,  
выпускница Columbia University по специальности врач-ортодонт

invisalign

invisalign teen

Certified preferred provider



Member  
American  
Association of  
Orthodontists

### Лечение взрослых и детей:

- Исправление прикуса
- Выравнивание зубов прозрачными и металлическими брекетами
- Выравнивание зубов системой Invisalign
- Лечение прикуса, связанного с черепно-лицевыми нарушениями

Бесплатная консультация

Принимаем все основные виды страховок

**Искусство сделать улыбку красивой!**

www.brightsmileorthodontics.com

Specialty permit # 5655

**201-794-9500**

**32-16 Broadway, Fair Lawn, NJ**



### Medical Body Sculpting

Медицинская коррекция и  
моделирование силуэта фигуры

BodyTite® and TiteFX®  
RF Body Contouring

Lipo by Chromogenex  
Advanced Laser Body Shaping

SmartLipo® Liposuction

Avelar Lipo-Abdominoplasty

Autologous Fat Transfer for  
Butt Lifts and Breast Augmentation

Triactive® Anti-Cellulite  
Treatment

### Facial and Skin, Rejuvenation and Care

Эстетическая коррекция лица и тела

New FRACTORA® RF from Invasix®

Harvest Technologies SmartPrep® Facelift

Botox®, Fillers, Microdermabrasion

Laser Facial Rejuvenation,  
Hair removal, skin tightening  
and other laser treatments.

Бесплатная консультация

Клиника красоты и эстетической медицины

**Bergen Aesthetics, LLC.**

Heripsime Ohanian, Ph. D., M.D.

1 Kalisa Way, Suite 103

Paramus, NJ 07652

**201-265-9042**

www.bergen-aesthetics.com

**A VIBRANT, NATURAL,  
YOUNGER LOOK**

THE MOST ADVANCED TECHNOLOGIES AVAILABLE.



**ПОНЕДЕЛЬНИК, 27 ОКТЯБРЯ**

6.25 Доброе утро  
7.00 Новости  
7.15 Доброе утро  
9.10 Жди меня  
10.00 Новости  
10.45 Контрольная закупка  
11.10 Жить здорово!  
12.05 Модный приговор  
13.00 Время  
13.30 Сегодня вечером  
15.25 Время покажет  
16.00 Новости  
16.15 Время покажет  
17.00 Мужское / Женское  
18.00 Новости  
18.15 Наведение со всеми  
19.00 Давай познакомимся!  
20.00 Пусть говорят  
21.00 Время  
21.30 Многосерийный фильм  
23.20 Вечерний Ургант  
23.50 Познер  
0.55 Новости  
1.00 Давай познакомимся  
2.00 Новости  
2.15 Пусть говорят

**ВТОРНИК, 28 ОКТЯБРЯ**

6.25 Доброе утро  
7.00 Новости  
7.15 Доброе утро  
9.10 Наведение со всеми  
10.00 Новости  
10.45 Контрольная закупка  
11.10 Жить здорово!  
12.05 Модный приговор  
13.00 Время  
13.35 Многосерийный фильм  
15.25 Время покажет  
16.00 Новости  
16.15 Время покажет. Продолжение  
17.00 Мужское / Женское  
18.00 Новости  
18.15 Наведение со всеми  
19.00 Давай познакомимся!  
20.00 Пусть говорят

21.00 Время  
21.35 Многосерийный фильм  
23.25 Вечерний Ургант  
0.00 Новости  
0.05 Структура момента  
1.05 Давай познакомимся  
2.00 Новости  
2.15 Пусть говорят  
3.10 Мужское / Женское  
4.00 Новости

**СРЕДА, 29 ОКТЯБРЯ**

6.25 Доброе утро  
7.00 Новости  
7.15 Доброе утро  
9.10 Наведение со всеми  
10.00 Новости  
10.45 Контрольная закупка  
11.10 Жить здорово!  
12.05 Модный приговор  
13.00 Время  
13.35 Многосерийный фильм  
15.25 Время покажет  
16.00 Новости  
16.15 Время покажет  
17.00 Мужское / Женское  
18.00 Новости  
18.15 Наведение со всеми  
19.00 Давай познакомимся!  
20.00 Пусть говорят  
21.00 Время  
21.35 Многосерийный фильм  
23.25 Вечерний Ургант  
0.00 Новости  
0.05 Политика  
1.05 Давай познакомимся  
2.00 Новости  
2.15 Пусть говорят  
3.10 Мужское / Женское  
4.00 Новости

**ЧЕТВЕРГ, 30 ОКТЯБРЯ**

6.25 Доброе утро  
7.00 Новости  
7.15 Доброе утро  
9.10 Наведение со всеми  
10.00 Новости  
10.45 Контрольная закупка

11.10 Жить здорово!  
12.05 Модный приговор  
13.00 Время  
13.35 Многосерийный фильм  
15.25 Время покажет  
16.00 Новости  
16.15 Время покажет  
17.00 Мужское / Женское  
18.00 Новости  
18.15 Наведение со всеми  
19.00 Давай познакомимся!  
20.00 Пусть говорят  
21.00 Время  
21.35 Многосерийный фильм  
23.25 Вечерний Ургант  
0.05 Новости  
0.10 На ночь глядя  
1.00 Давай познакомимся  
2.00 Новости  
2.15 Пусть говорят  
3.10 Мужское / Женское  
4.00 Новости

**ПЯТНИЦА, 31 ОКТЯБРЯ**

6.25 Доброе утро  
7.00 Новости  
7.15 Доброе утро  
9.10 Наведение со всеми  
10.00 Новости  
10.45 Контрольная закупка  
11.10 Жить здорово!  
12.05 Модный приговор  
13.00 Время  
13.35 Многосерийный фильм  
15.25 Время покажет  
17.00 Мужское / Женское  
18.00 Новости  
18.15 Жди меня  
19.00 Человек и закон  
20.00 Поле чудес  
21.00 Время  
21.35 Достояние Республики  
23.35 Вечерний Ургант  
0.20 X/ф  
2.00 Новости  
2.10 X/ф  
4.00 Новости  
4.15 X/ф

**СУББОТА, 1 НОЯБРЯ**

7.00 Новости  
7.15 X/ф  
9.25 Игрой, гармонь любимая!  
10.00 Новости (с субтитрами)  
10.15 Смешарики  
10.35 Умники и умницы  
11.20 Слово пастыря  
11.35 Смак  
12.05 Документальный фильм  
13.00 Время  
13.30 Идеальный ремонт  
14.15 В наше время  
15.45 Грач. Многосерийный фильм  
18.25 Ледниковый период  
21.00 Время  
21.30 Сегодня вечером  
23.05 X/ф  
0.35 X/ф  
2.00 Новости (с субтитрами)  
2.15 X/ф  
4.00 Новости  
4.15 X/ф

**ВОСКРЕСЕНЬЕ, 2 НОЯБРЯ**

7.00 Новости  
7.15 X/ф  
9.30 Армейский магазин  
10.00 Новости (с субтитрами)  
10.15 Смешарики. ПИН-код  
10.40 Здоровье  
11.35 Непутевые заметки  
11.50 Пока все дома  
12.30 Фазенда  
13.00 Время  
13.30 Документальный фильм  
14.20 X/ф  
15.55 X/ф  
17.30 Черно-белое  
18.30 Своими глазами  
18.55 Театр Эстрады  
21.00 Время  
21.30 X/ф  
23.05 X/ф  
2.00 Новости  
2.15 X/ф



**METROPOLIS  
INTERNATIONAL**

# Ваш ЛУЧШИЙ ВЫБОР СИСТЕМ ДИАГНОСТИКИ

**ЦИФРОВЫЕ СИСТЕМЫ С-ARM  
КОСТНЫЕ ДЕНСИТОМЕТРЫ  
МАММОГРАФИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ  
СТ. МРТ. РЕНТГЕНОВСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ**

**МЕДИЦИНСКАЯ РАДИОЛОГИЯ  
RF КОМНАТЫ  
УЛЬТРАЗВУКОВОЕ ОБОРУДОВАНИЕ  
ПОРТАТИВНЫЕ АППАРАТЫ**

**718-371-6026**

[www.metropolismedical.com](http://www.metropolismedical.com)  
[info@metropolismedical.com](mailto:info@metropolismedical.com)



# НЕВРОПАТОЛОГИ

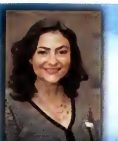
**Доктор Борис Лейбель и**

Board Certified Neurology & Pain Management

**Доктор Клара Брискин**

Board Certified Neurology

Опыт работы  
невропатологом  
более 35 лет



## ПРОФИЛАКТИКА, ДИАГНОСТИКА, ЛЕЧЕНИЕ:

- ✦ Заболевания нервно-мышечной системы
- ✦ Заболевания опорно-двигательного аппарата
- ✦ Лечение хронических болей — все виды эпидуральных и внутрисуставных инъекций, уколов и блокад
- ✦ Электродиагностика и лечение ущемления нервов
- ✦ Лечение вестибулярного аппарата (головокружение, обмороки)
- ✦ Лечение болезни Паркинсона и дрожания
- ✦ Лечение нарушения памяти
- ✦ Онемение конечностей, депрессии, стрессы
- ✦ Лечение осложнений после инсульта

• В офисе применяется компьютерная диагностика заболеваний нервно-мышечной системы и ущемленных нервов

• Диагностика нарушений кровообращения или сужения сосудов головного мозга и сонных артерий путем ультразвука

• Электроэнцефалография

Принимаются основные виды страховок, кроме Medicaid  
Обеспечиваем транспорт

1 Broadway, 4th floor, st 402,  
Elmwood Park, NJ  
Tel. (201)797-8333

225 Broadway, 10th floor,  
suite 1012, NY, NY  
Tel. (212)790-6000

1180 Brighton Beach Avenue  
Brooklyn, NY  
Tel. (718)769-4801



## ЕМКА HOME CARE

Home Care Agency

505 Thornall St., Ste 201 Edison, NJ

*Элла и Ринна ждут Вас!*

Агентство "ЕМКА HOME CARE" по уходу за больными и нетрудоспособными людьми, нуждающимися в помощи, приглашает на работу СННА!

- Зарплата свыше \$10 в час
- Оплачиваем расходы на бензин
- Быстрое трудоустройство
- Внимание и поддержка каждому работнику
- Удобный график работы
- Записывайтесь на классы СННА

[www.emkacare.com](http://www.emkacare.com)

Мы предлагаем и обеспечиваем уход:

- Помощь 24/7 у вас дома
  - Персональный уход и помощь по дому
  - Высококвалифицированный персонал
- Мы принимаем:**
- Хоспис
  - Holocaust survivors
  - Частная оплата
  - Любые страховки (кроме Medicaid): Blue Cross Blue shield, Mutual, John Hancock, Long Term Care Partners и другие.



**ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛ: (732) 635-2020**

*Мы говорим по-русски!*



## Какой макияж будет в моде осенью и зимой

Окончание. Начало в №408

### Эффект зацелованных губ

Еще один модный бьюти-тренд – макияж с эффектом зацелованных губ в тандеме с нюдовыми глазами. Визажисты советуют наносить помаду, блеск для губ или тинт пальцами без использования контурного карандаша – это позволит выглядеть макияжу сочно и натурально, как на показах Michael Kors и Giorgio Armani. На заметку: используя тинт, нанесите поверх немного матового масла или бальзама, для того чтобы губы не выглядели сухими.

### Nude

Каждый раз визажисты пытаются привнести в нюдовый макияж что-то новое, и им это успешно удается. Акцент на "подсветку" кожи или на румянец – основа нюдового makeup в этом сезоне. "Макияж без макияжа" только кажется легким и быстрым делом. На самом деле для такой "естественности" визажисты на показах порой используют по 3-4 тональных средства разных оттенков. Чтобы лицо не потерялось на фоне прически, хорошо выделите брови и подчеркните форму губ, как это сделали визажисты на по-

казах Jason Wu и Hugo Boss.

### Голубка моя синеглазая

Если стрелки вам не по душе, попробуйте макияж глаз с помощью голубых и фиолетовых оттенков теней. В остальном ограничений нет: смело выбирайте перламутровые цвета, как у Anna Sui или матовые, как у Giles и Chloe, тени, как на показе Temperley London, или металлические переливы, как у Donna Kagan. В тренде накладывать тени не только на само веко, но и на складку, а также чуть выше, это позволяет создать мягкий градиент и эффект свечения. Не забудьте все это хорошо растушевать!

### Яркие губы

Как и в прошлом сезоне, губы должны оставаться яркими. Явного фаворита среди оттенков нет. Осенью ведущие визажисты отдают предпочтение глубоким насыщенным цветам. Это может быть ярко-красный, как на показе Vivienne Westwood, или цвет сухого бургундского вина, как у DKNY и Rebecca Minkoff. Поклонницы классического алого оттенка могут спокойно продолжать пополнять свой красный арсенал помад. Лучшее всего яркие губы сочетаются с мягким тоном и светлыми нюдовыми тенями, как на показе Max Mara.

[www.medmoon.ru/krasota](http://www.medmoon.ru/krasota)




# NatureMed

## PHARMACY

**518 Anderson Avenue**

**Cliffside Park, NJ 07010**

**Tel: 201-945-8006**

**Fax: 201-945-7650**

**Здесь вы можете получить профессиональный совет и консультацию**

**БЕСПЛАТНО:**

доставка лекарств на дом,  
измерение кровяного давления

- ✿ Гомеопатические средства и травы
- ✿ Медицинская аппаратура и приборы
- ✿ Лучшие лекарства и косметика из стран СНГ
- ✿ Изготовление лекарств по заказу вашего врача



**Для тех,  
у кого нет страховки,  
ЛУЧШИЕ ЦЕНЫ!**

**Пон. - Пят. 9am - 8pm**

**Сб. 10am - 6pm**

**Большой выбор медикаментов**

**FREE DELIVERY**

**Принимаем основные страховки, Medicaid и Medicare**



(201)797-6888

13-38 River Rd., Fair Lawn, NJ



Garden  
**PHARMACY**

ПЕРВАЯ РУССКАЯ АПТЕКА В FAIR LAWN

**10% OFF**  
для пенсионеров

**БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА ЛЕКАРСТВ НА ДОМ**



Бесплатно  
измеряем  
давление

- + Лекарства, травы, настойки, витамины, натуральные добавки.
- + Полный ассортимент американских и европейских медикаментов
- + Принимаем Medicaid (штатов Нью-Джерси и Нью Йорк) И ВСЕ ОСНОВНЫЕ СТРАХОВКИ

**Пон.-Пят. 9am-8pm;  
Суб. 9am-5pm**

При необходимости мы переведем рецепт и мед-историю из любой аптеки и свяжемся с вашим лечащим врачом.

У нас вы можете приобрести все лекарственные препараты и предметы медицинского назначения

УСЛУГИ  
нотариуса

**PLUS PHARMACY**



**БЕСПЛАТНО  
ДОСТАВЛЯЕМ  
ЛЕКАРСТВА НА ДОМ**

**АПТЕКА**

**ЦЕНТР ЛЕКАРСТВЕННЫХ  
И НАТУРАЛЬНЫХ ПРЕПАРАТОВ**

**ОКАЗЫВАЕМ НОТАРИАЛЬНЫЕ  
УСЛУГИ**

- ЛЕКАРСТВА ПО РЕЦЕПТАМ
- ЛЕЧЕБНЫЕ ТРАВЫ И НАСТОЙКИ
- ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ ПРЕПАРАТЫ
- НАТУРАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ОЗДОРОВЛЕНИЯ ИЗ РОССИИ, ИЗРАИЛЯ И ЕВРОПЫ
- ВИТАМИНЫ И БИОАКТИВНЫЕ ДОБАВКИ
- НАТУРАЛЬНАЯ КОСМЕТИКА

**СОЛНЕЦЕЗАЩИТНАЯ  
КОСМЕТИКА И СРЕДСТВА  
ДЛЯ ВОЛОС ИЗ ИТАЛИИ  
ON SALE**

შპს "პლუს ფარმაცუტიკალი"  
იკავშირება პირდაპირ

ВЫ ОЦЕНИТЕ ПЕРСОНАЛЬНОЕ  
ВНИМАНИЕ И БЕСПЛАТНУЮ  
КОНФИДЕНЦИАЛЬНУЮ  
КОНСУЛЬТАЦИЮ  
ОПЫТНОГО ФАРМАЦЕВТА  
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ



**ПРИНИМАЕМ  
ОСНОВНЫЕ ВИДЫ  
СТРАХОВОК И MEDICAID**

**В ПРОДАЖЕ ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ  
И ОТКРЫТКИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ  
ОСУЩЕСТВЛЯЕМ ПЕРЕВОД  
РЕЦЕПТОВ ИЗ ЛЮБОЙ АПТЕКИ**

**732-308-9099**

Galleria Shopping Center  
100 Rt. 9 North, Unit 10 Manalapan, NJ





## Компании Facebook и Apple оплатят своим сотрудникам заморозку яйцеклеток

Facebook включилась в программу решения проблем на работе и в семье для крупных компаний, в рамках которой предприятие обеспечивает своим сотрудникам заморозку яйцеклеток – чтобы избежать их от опасений "опоздать" с рождением ребенка. В 2015 году к этому проекту подключится компания Apple.

Как известно, по мере взросления организма, яйцеклетки также "стареют", одна-ко если их вовремя заморозить, женщины смогут вначале сделать карьеру, а затем родить ребенка – или же воспользоваться услугами суррогатной матери.

Стоимость данной процедуры весьма высока: около 10 тысяч долларов за один этап, в то время как медики рекомендуют провести ее в два этапа. Apple и Facebook намерены взять эти расходы на себя – эти затраты станут частью бонусного пакета для сотрудниц компаний.

В настоящий момент женщины составляют лишь треть от общего числа сотрудников в Apple и 31 процент в Facebook. В общей сложности, доля слабого пола на рынке рабочей силы США, по данным американского департамента труда, составляет 47%.

## Продюсер, работавший с Уитни Хьюстон, создал финансовую пирамиду и похитил \$4 млн.

Американский музыкальный продюсер Чарльз Хэггинс (Charles Huggins), работавший одно время с певицей и актрисой Уитни Хьюстон, признан виновным в создании



финансовой пирамиды, жертвами которой стали более 30 инвесторов. Такое решение вынесло жюри присяжных в суде Нью-Йорка.

По данным следствия, 68-летний Хэггинс в период с 2005 по 2011 год привлекал под обещания о высоких процентах инвестиции в размере \$4 млн. Своим вкладчикам он говорил, что направит деньги на добычу алмазов и золота в Африке. В действительности же на эти средства мошенник вел роскошный образ жизни: снимал дорогую квартиру на Манхэттене и приобретал автомобили престижных марок.

До вынесения приговора Хэггинс будет находиться под стражей. Суд посчитал, что он может попытаться бежать из США, будучи хорошо знакомым с руководителями некоторых африканских стран и имея счета в зарубежных банках.

Хэггинс помогал Хьюстон, скончавшейся в 2012 году от передозировки наркотиков, записывать ее дебютный альбом, вышедший в 1985 году. Мошенник также работал с популярным джазовым саксофонистом Кенни Джи и был одно время женат на певице Мелбе Мур.

## США потратят миллион долларов на стелски для отслеживания веса

Правительство США потратит более двух миллионов долларов на гранты компаниям, разрабатывающим устройства для борьбы с лишним весом. Об этом сообщает The Washington Free Beacon. Среди них стелски для обуви SmartMove, которые могут отслеживать вес человека, и устройство eButton, которое следит за тем, сколько калорий в день съедает его обладатель.



Стелски SmartMove синхронизируются с мобильным приложением, которое отображает все изменения в реальном времени, показывая текущий вес человека и расход калорий при физических нагрузках.

Устройство eButton нужно носить на груди. В него вмонтирован мощный микропроцессор, две камеры и различные электронные датчики, которые будут определять потребление и расход калорий. Отмечается, что кнопка будет фиксировать изменения в организме во время еды, питья или курения, а также будет связана с базами данных Агентства по охране окружающей среды.

Планируется, что оба устройства поступят в продажу в этом году.

## Союзники Путина намереваются вырвать одну газету из рук Wall Street Journal и Financial Times

"По словам трех информированных источников, бизнесмены, близкие к президенту Владимиру Путину, готовятся приобрести "Ведомости" – крупнейшую из газет, не подконтрольных Кремлю", – утверждает Bloomberg. На днях Путин подписал закон, ограничивающий доли собственности иностранцев в СМИ.

Из закона следует, что сооснователи "Ведомостей" – The Wall Street Journal и Financial Times должны до конца 2016 года сократить или продать свои доли. "Третий совладелец, Sanoma Oyj, уже ведет переговоры о продаже собственности в России".

"Источники, пожелавшие остаться анонимными, так как это конфиденциальная информация, сказали: по плану, одобренному администрацией президента, будет, возможно, использовано посредничество для приобретения всех трех долей, дабы сделка была более приемлемой в политическом смысле, затем группа, лояльная к Путину, приобретет всю газету".

"Кремль рассматривает акционеров "Ведомостей" как иностранных правительства, – сказала в интервью главный редактор газеты Татьяна Лысова. – WSJ тождественна США, а FT – Великобритании. Они хотят, чтобы у газеты был российский владелец, чтобы им было, кому звонить".

В последние месяцы власти добились увольнения главного редактора "Ленты.ру" и надали на телеканал "Дождь". Основатель телеканала "Дождь" Александр Винокуров заметил: "Элита читает "Ведомости" каждый день, это именно те читатели, которые нужны для влияния на страну".

## Падение цен на нефть представляет проблему для России, Ирака и других стран

"Резкое падение цен на нефть оказывает давление на бюджеты крупных стран-экспортеров углеводородов во всем мире, вызывая угрозу сокращения государственных расходов в России, экономика которой находится

под воздействием западных санкций, и представляет потенциально серьезную проблему для безопасности Ирака, который уже с трудом финансирует военные действия против "Исламского государства". Одним из признаков растущих проблем России стало заявление официального представителя "Роснефти", обвинившего Саудовскую Аравию в тайной манипуляции ценами. "Эксперты по энергетической политике утверждают, что цены на нефть почти точно начнут расти под давлением естественных рыночных сил и устойчиво высокого спроса, в особенности в развивающемся мире".

В ближайшей перспективе крупные производители нефти, возможно, столкнутся с бюджетными трудностями разной степени сложности с рядом экономических, стратегических и политических последствий. "Главный вопрос состоит в том, сократит ли производство и стабилизирует ли цены ОПЕК во главе с Саудовской Аравией на встрече в ноябре. "Если цены останутся в том диапазоне, в котором они сейчас находятся, мы станем свидетелями того, как российский бюджет вступит в полосу дефицита в следующем году.



[www.bloomberg.com](http://www.bloomberg.com), [www.ft.com](http://www.ft.com), [www.nytimes.com](http://www.nytimes.com), [www.independent.co.uk](http://www.independent.co.uk)



# Smotrisky Law Group, PLLC

*Attorneys & Counselors at Law*

✓ **ВСЕ ВИДЫ ИММИГРАЦИОННЫХ ДЕЛ**

✓ **БАНКРОТСТВО**

✓ **УГОЛОВНАЯ ЗАЩИТА**

✓ **РАЗВОДЫ ПО СОГЛАСИЮ**

✓ **АВАРИИ И НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ**

✓ **ТРУДОВОЕ ПРАВО**



Stanley Smotrisky, Esq.

[www.srlawonline.com](http://www.srlawonline.com)

**Офис в Бруклине**

2080 Coney Island Ave.,  
Brooklyn, NY, 11223

**718-554-3630**

**Офис в Нью-Джерси**

972 Broad St., S # 203  
Newark NJ, 07102

**973-446-0809**

We are a debt relief agency. We help people file for bankruptcy relief under Bankruptcy Code.  
Мы беремся за самые сложные дела и доводим их до победного конца.  
Бесплатная консультация • Умеренные цены • Опыт работы

## **Адвокат МУРАТ БЕРДЫЕВ** **Квалифицированная Юридическая Помощь**

### **Иммиграция**

- Политическое убежище
- Воссоединение с семьей, визы для женихов и невест
- Рабочие, инвестиционные и студенческие визы
- Визы для жертв уголовных преступлений
- Подготовка и сопровождение на интервью
- Защита от депортации
- Апелляция решений иммиграционного суда и иммиграционной службы

### **Семейное право**

- Разводы
- Опекa над детьми
- Раздел имущества
- Алименты

### **Банкротство**

- Chapter 7 - Discharge
  - Chapter 13 - Reorganization
- (We are debt relief agency. We help people file for bankruptcy relief under Bankruptcy Code)

### **Несчастные Случаи**

- Травмы, полученные в результате автомобильных аварий и падений в общественных местах



[www.mberlaw.com](http://www.mberlaw.com)

**Офис в Нью-Джерси**  
73 Main Street, Suite 32  
Woodbridge, NJ 07095

**732-596-1235**

**Офис в Нью-Йорке**  
1605 Voorhies Avenue, 4th Floor  
Brooklyn, New York 11235  
**718-676-4414**







**Осень – вторая весна, когда каждый листок становится цветком.**

Альбер Камю

## Ранняя осень

Ночи прохладные, тёплые дни  
Летнему зною на смену пришли.  
Осенью поздней сменить их должны  
Длинные ночи, короткие дни.

Холод и ветер, снега и дожди,  
Все они будут с приходом зимы.  
Только сейчас, после летней жары,  
В городе осень – прекрасные дни!

Валерий Воробьев

## Не будем спешить в дождливый октябрь

Не будем спешить в дождливый октябрь,  
Подышим ещё остывающим летом –  
Пускай нас пленяет озёрная рябь  
И зыбкая дымка рассвета...

Но строже и строже глядят облака,  
И наши восторги уснули как будто, –  
Побольше б весёлая в наш общий бокал,  
А лиха хватило б и фунта.

Галина Дадюкина

## Осенние листья и цветы

Осенняя листва – безумство ярких красок,  
Что кажется весь мир в оранжевом огне.  
Ещё печали нет и луч светила ласков,  
И в свадебной фате счастливый лик в окне.

Осенние цветы полны очарования,  
Но в пламени листья их поглощает фён,  
Как всплеск последних сил, минуты увядания  
В предверии зимы – осенний чудный сон.

Как обещание, что скоро всё вернётся  
И будет мир опять весенне-молодым,  
И будет снова нам сиять надежды солнце,  
И новая листва, и с яблонь белый дым.

Давид Шмелькин

## Осень

Дни ранней осени прозрачны и печальны,  
Задумчивых деревьев редкий ряд  
И горизонт голубизны хрустальной  
Внезапной тучкой привлекает взгляд.

На всём печать природы откровенья,  
Но так же манят глубиной небеса,  
В багрянец золота одетые деревья  
Заставят нас поверить в чудеса.

Душа спокойна, отдыхает в неге,  
Ничто не потревожит, хоть кричи,  
Что ей градающие морозы и метели?  
Весною прилетят опять грачи!

И расцветёт красивыми цветами,  
За зиму опустевшая земля,  
И будет вечером в пещурке биться пламя,  
И может кто-то вспомнит про меня!

Ти Джеи

На поэтической страничке  
Встретаться станем непременно.  
Тогда улыбой озарится наш дом,  
А может, вся Вселенная!

## Осенние зарисовки

Шторой ночи окно занавешано,  
Звёзды по небу все разбросаны.  
Эта осень пришла непрошено  
И встряхнула златыми косами.

Дремлет сад мною заброшенный  
С последними жёлтыми розами,  
А трава давно в сено скошена,  
Плачет осень холодными росами.

Мои мысли все перемешаны,  
Затуманены поздней осенью,  
Все тропинки души запорошены,  
Льдами скованы и морозами.

Гаяна Григорян

## Осенний бальзам

Промелькнуло лето нежною улыбкой,  
Солнечным загаром, ласковой волной,  
У порога осень холодком встречает,  
Журавлиной стаей, шумною листвою.

Сколько ярких красок у поры прекрасной,  
Их, по сути дела, всех не перечислить.  
Душу нам согрет снова "бабье лето",  
У поры осенней прелесть в этом есть.

Тот, кто любит осень, тот, наверно, знает:  
Шум листвы осенней Вас вернет назад  
В ту былую осень, где любовь однажды  
У пруда под ивой своей дарила взгляд.

Осень уникальна по своей природе,  
В ней слияние красок, прелесть тишины.  
В ритме быстрого городского шума  
Осени рецепты, как бальзам, нужны.

Осень – ведь ступенька пред зимою снежной,  
Так что, наслаждайтесь осенью своей.  
У природы нету золотой серединки  
И порой нехватка уникальных дней.

Пробежит по кругу золотая осень,  
И нас снова встретит красочной листвою,  
Только мы всего лишь галочку поставим,  
Потому что будет год уже другой.

Все поры четыре чем-то уникальны,  
Но я почему-то осенью пленен.  
Может, потому что в самом раннем детстве  
Осенью шептал мне под окошком клён.

Борис Миневич

Уважаемые читатели!

Редакция журнала продолжает конкурс на лучшее стихотворение.

Присылайте свои произведения по адресу:

20-24 Fair Lawn Ave., 2nd floor, Fair Lawn, NJ 07410

email: newvestnik@hotmail.com



## Русский адвокат Иван Раевский



**Все юридические услуги  
в New Jersey и New York**

- ✓ Банкротство, уменьшение долгов, судебные процессы
- ✓ Семейный закон, разводы, алименты, брачные договоры
- ✓ Все виды уголовных дел и дорожно-транспортных нарушений

Бесплатная консультация • Самые доступные цены  
В некоторых случаях возможна оплата в рассрочку

(732)-395-2219 • [www.raevskilaw.com](http://www.raevskilaw.com)  
246 Bridge St, Metuchen, NJ (п-н New Brunswick)

Русскоговорящий адвокат

## Пол Гринберг

[www.greenberg.pro](http://www.greenberg.pro)

**Честность • Профессионализм  
Надежность**

Я – адвокат, лицензированный в штатах

Нью-Йорк и Нью-Джерси, а в прошлом боевой офицер Армии Обороны Израиля. С 2000 по 2004 год я защищал Государство Израиль в рядах его боевых подразделений. В настоящее время готов защитить Ваши интересы в криминальных и гражданских судах Нью-Йорка и Нью-Джерси.

**Бесплатная  
консультация**

- Юридическое сопровождение корпораций и LLC
- Сделки с недвижимостью
- Защита уголовных дел и DWI
- Разводы и Алименты
- Травмы и Медицинские ошибки

Возможны консультации в Манхэттене и Бруклине

**212-380-7343 • 201-402-6777**

530 Main St, Suite 102,  
Fort Lee, NJ 07024

15-32 College Point Blvd.  
College Point, NY 11356

\*By Appointment Only

## Адвокатское бюро по трудовым спорам и персональным травмам

### LAW OFFICES OF MITCHELL SCHLEY, LLC

**Мы представляем РАБОТНИКОВ разных профессий и РАБОТОДАТЕЛЕЙ с различными проблемами на работе, а также граждан получивших ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ТРАВМЫ**



Mitchell Schley, Esq.

#### Гражданские иски

- Неправомерное увольнение
- Сексуальные домогательства
- Невыплата заработной платы за сверхурочную работу
- Пособия по безработице
- Выходные пособия
- Трудовые контракты
- Взыскание заработной платы с работодателя
- Дискриминация по возрасту, расе, беременности, полу и национальному происхождению

#### Персональные травмы

- Автомобильные аварии (грузовики, мотоциклы и легковые машины)
- Персональные травмы
- Падения (Slip & Falls)
- Медицинские ошибки
- Повреждения на рабочем месте
- Компенсации работникам (Workers' Compensation)



Simi Bhutan, Esq.

**Звоните сегодня для  
БЕСПЛАТНОЙ консультации**

[www.schleylaw.com](http://www.schleylaw.com)

**Мы говорим по-русски**

Email: [mschley@schleylaw.com](mailto:mschley@schleylaw.com)

**EAST BRUNSWICK OFFICE**  
Two Tower Center Blvd., 24th Fl.  
East Brunswick, NJ 08816  
Tel: (732) 236-2537

**NEW YORK CITY OFFICE**  
245 Park Ave., 39th Fl.  
New York, NY 10167  
Tel: (212) 672-1848



# Sal Greenman

Американский  
Русскоговорящий Адвокат

Attorney at Law  
Доктор Юриспруденции

## Мы знаем как вам помочь!

Профессиональная защита ваших прав и интересов.

- ◆ **Автомобильные аварии** (оплата после успешного завершения дела)
- ◆ **Несчастные случаи** травмы на работе, на улице, в общ. транспорте  
(оплата после успешного завершения дела)
- ◆ **Real Estate** Покупка и продажа недвижимости
- ◆ **Семейное право**
  - Брачный контракт • Разводы
- ◆ **Корпоративное право**
  - Банкротство • Контракты
- ◆ **Traffic Tickets**
  - Все дорожно-транспортные нарушения включая вождения без прав, вождение в нетрезвом состоянии и превышение скорости.

**Бесплатная  
консультация**

### ◆ ИММИГРАЦИОННЫЕ ДЕЛА

- Рабочие визы, в том числе для лиц, не имеющих высшего образования
- Бизнес и рабочая иммиграция, включая дела, где не требуется наличие работодателя
- Семейная иммиграция, включая иностранцев, пострадавших от действий супругов – граждан или постоянных жителей США, а также приехавших без визы
- Воссоединение семей
- Политическое убежище и прекращение депортации

**Мы говорим по-русски**

**(201) 796-4455**

**12-47 River Rd. Fair Lawn, NJ**







# Michael Salman

**АГЕНТ ПО ПРОДАЖЕ И ПОКУПКЕ  
НЕДВИЖИМОСТИ**  
в Bergen County,  
New Jersey

13-17 River Rd.,  
Fair Lawn, NJ 07410  
Email:  
msalman104@aol.com

**Вы получите  
САМЫЕ ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ  
при продаже недвижимости**

**Звоните:**

**201 796 9400 ext. 116**

201 796 6489 home  
201 745 1471 cellular



Moving to Central New Jersey?

## Aneta Treyster

A name clients recommend

NJAR® Circle of Excellence Sales Award® 2011, 2013  
ВЕРНЫЙ ВЫБОР РИЭЛТОРА -  
гарантия удачной сделки и ключ  
от Вашего нового дома!  
Обращайтесь к Анете

**732-221-6287**

Aneta.RealtorNJ@gmail.com  
269 Rt 18 S, East Brunswick, NJ



Residential Brokerage



**1,595,000**

All brick, gorgeous, custom  
5 bed, 5.5 bath house in one of  
the best sections of the town



**\$899,000**

Contemporary, unique 6 bed-  
rooms house with trex decks,  
4 waterfalls, koi pond, outdoor  
kitchen and much more!

**EAST BRUNSWICK**

I'm ready to bring you to your dream home!

East Brunswick • Marlboro • Old Bridge

Manalapan • Holmdel • South Brunswick • Bridgewater

North Brunswick • Edison • Monroe • Somerset • Princeton

Prominent  
Properties  
Sotheby's  
THE REALTY GROUP, INC.

## Северный New Jersey

**Помогите найти Дом Вашей Мечты**  
**Участки под стройку,**  
**Таунхаузы,**  
**Рент, Особняки**



**Престижные районы в**  
**Bergen, Hudson,**  
**Morris,**  
**Passaic Counties**

Fair Lawn, Franklin Lakes, Hackensack,  
Haledon, Hawthorne, Lincoln Park,  
Little Falls, Oakland, Paramus,  
Pequanock, Pompton Lakes,  
Ridgewood, Ringwood, Saddle River,  
Totowa, Wanaque, Wayne, Wyckoff  
Посетите мой website **www.LaliNani.com**  
**Звоните Лали 917-331-3733**



**Reduced**



**Franklin Lakes - \$1,199,000**  
Колониал -14 комнат  
5 Br, 4 Bath, 2 гаража,  
бассейн, 1 акр.



**Wayne - \$999,000**  
Колониал -11комнат 4-5Br  
3.5 Bath, гараж, Lake front,  
Причал, 3 лодки, бассейн

**Sold**



**Wyckoff - \$997,000,**  
9 комнат, 5 Br,  
4 Bath, 3 гаража, бассейн.



**Franklin Lakes - \$1,069,000**  
Ранч - 9 комнат,  
4 Br, 3 Bath, 2 гаража,  
участок 1 акр.

**ПОНЕДЕЛЬНИК, 27 ОКТЯБРЯ**

08:00 Мультфильмы  
08:30 Городские Легенды  
09:00 Сейчас В Мире  
09:08 Особое Мнение  
10:00 Ток-Шоу За Границей  
11:00 Сейчас В Мире  
11:08 Особое Мнение  
12:00 Серил Ермоловы  
01:00 X/ф Имья  
02:30 Акцент  
03:00 Сейчас В Мире  
03:25 Особое Мнение  
04:00 Место Встречи  
04:30 Городские Легенды  
05:00 Серил Мур Есть Мур - 3  
06:00 Серил Шоколад  
07:00 Сейчас В Мире  
07:25 Особое Мнение  
08:00 Серил Ермоловы  
09:00 Подмоховная Элегия  
10:00 Сейчас В Мире  
10:30 Авторская Программа  
11:00 Место Встречи

**ВТОРНИК, 28 ОКТЯБРЯ**

08:00 Мультфильмы  
08:30 Городские Легенды  
09:00 Сейчас В Мире  
09:08 Особое Мнение  
10:00 У Каждого Своя Война  
11:00 Сейчас В Мире  
11:08 Особое Мнение

12:00 Ермоловы  
01:00 X/ф Лапа  
02:30 Городские Легенды  
03:00 Сейчас В Мире  
03:25 Особое Мнение  
04:00 Место Встречи  
04:30 Городские Легенды  
05:00 Серил Мур Есть Мур - 3  
06:00 Серил Шоколад  
07:00 Сейчас В Мире  
07:25 Особое Мнение  
08:00 Серил Ермоловы  
09:00 Подмоховная Элегия  
10:00 Сейчас В Мире  
10:30 Авторская Программа  
11:00 Место Встречи

**СРЕДА, 29 ОКТЯБРЯ**

08:00 Мультфильмы  
08:30 Городские Легенды  
09:00 Сейчас В Мире  
09:08 Особое Мнение  
10:00 Подмоховная Элегия  
11:00 Сейчас В Мире  
11:08 Особое Мнение  
12:00 Серил Ермоловы  
01:00 X/ф Дом На Песке  
02:30 Городские Легенды  
03:00 Сейчас В Мире  
03:25 Особое Мнение  
04:00 Место Встречи  
04:30 Городские Легенды  
05:00 Серил Таксистка

06:00 Серил Шоколад  
07:00 Сейчас В Мире  
07:25 Особое Мнение  
08:00 Серил Ермоловы  
09:00 Подмоховная Элегия  
10:00 Сейчас В Мире  
10:30 Авторская Программа  
11:00 Место Встречи  
11:30 Городские Легенды

**ЧЕТВЕРГ, 30 ОКТЯБРЯ**

08:00 Мультфильмы  
08:30 Городские Легенды  
09:00 Сейчас В Мире  
09:08 Особое Мнение  
10:00 Подмоховная Элегия  
11:00 Сейчас В Мире  
11:08 Особое Мнение  
12:00 Серил Ермоловы  
01:00 X/ф Макаров  
02:40 Мультфильмы  
03:00 Сейчас В Мире  
03:25 Особое Мнение  
04:00 Место Встречи  
04:30 Городские Легенды  
05:00 Серил Таксистка  
06:00 Серил Шоколад  
07:00 Сейчас В Мире  
07:25 Особое Мнение  
08:00 Серил Ермоловы  
09:00 Серил Застава Жилина  
10:00 Сейчас В Мире  
10:30 Авторская Программа  
11:00 Место Встречи  
11:30 Городские Легенды  
12:00 Особое Мнение

**ПЯТНИЦА, 31 ОКТЯБРЯ**

08:00 Мультфильмы  
08:30 Городские Легенды  
09:00 Сейчас В Мире  
09:08 Особое Мнение  
10:00 Серил Застава Жилина  
11:00 Сейчас В Мире  
11:08 Особое Мнение  
12:00 Серил Ермоловы  
01:00 X/ф Забавы Молодых  
02:30 Городские Легенды  
03:00 Сейчас В Мире  
03:25 Особое Мнение  
04:00 Место Встречи

04:30 Городские Легенды  
05:00 Серил Таксистка  
06:00 Серил Шоколад  
07:00 Тайм-Код  
08:00 Серил Ермоловы  
09:00 Серил Застава Жилина  
10:00 Тайм-Код  
11:00 Место Встречи  
11:30 Городские Легенды

**СУББОТА, 1 НОЯБРЯ**

08:00 Мультфильмы  
09:00 X/ф Дом С Привидениями  
10:30 Народная Дипломатия  
11:00 Открытый Урок  
12:00 Сейчас В Мире  
12:30 Эхо Неделю  
01:00 Телеشو Удиви Меня  
02:30 Городские Легенды  
03:00 Русский Акцент  
03:30 Германия За Неделю  
04:00 Снято В СССР  
05:30 Эхо Неделю  
06:00 Открытый Урок  
07:00 Авторская Программа  
07:30 Народная Дипломатия  
08:00 Израиль За Неделю  
09:00 X/ф Дневник Его Жены  
11:00 Ток-Шоу За Границей

**ВОСКРЕСЕНЬЕ, 2 НОЯБРЯ**

08:00 Мультфильмы  
09:15 X/ф Золотые Рота  
10:30 Без Границ  
11:00 Открытый Урок  
12:00 Сейчас В Мире  
12:30 Тайм-Код  
01:30 Телеشو Удиви Меня  
02:35 Документальный Фильм  
03:00 Акцент  
03:30 Германия За Неделю  
04:00 Снято В Ссср  
05:30 Городские Легенды  
06:00 Открытый Урок  
07:00 Авторская Программа  
07:30 Русские Без Границ  
08:00 Открытый Урок  
09:00 X/ф Волшебный Портрет  
10:35 Документальный Фильм  
11:00 Ток-Шоу За Границей  
12:00 X/ф Бич Божий

**Включите  
мне eTVnet!**



**100 ТВ каналов прямого  
эфира за \$7.77!**

**www.etvnet.com**  
**+1 (866) 823-3533**

**INSURANCE ASSOCIATES PLUS**
**ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВАНИЯ**

**www.iapins.com**

**Бесплатная оценка!**

*Самые лучшие цены!*

**Безкоштовні оцінки!**

**AUTO • HOME • BUILDERS  
CONTRACTORS • REAL ESTATE  
BUSINESS • RETAIL STORES**

**DUMP TRUCKS • RESTAURANTS • BARS  
WORKERS COMPENSATION • AND MORE CALLS AVAILABLE**

*Ми говоримо по-РУССКИ, УКРАЇНСЬКИ, англійською*

**732-583-5500 Галина 1098 Route 34, Aberdeen, NJ**

**Fax 908-964-5199 1523 Morris Ave., Union, NJ**



**ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВАНИЯ В NJ & NY**

## Tri-Star Insurance Agency



- Mortgage Protection Insurance
- Medicare Supplement Plans
- Medicare Advantage Plans
- Medicare Drug Plans • Final Expense Plans
- Income Replacement Plans

**Говорим по-русски We protect you for life!**

David Snyder Licensed Insurance Agent

**Give me a call today!**

**201-829-0300**

Недвижимость | Авто | Медицинское страхование | Бизнес | Страхование жизни

## Все Виды Коммерческого и Персонального Страхования

полный комплекс услуг страховых брокеров

- Contractor's General Liability
- Commercial Auto Experts
- Business & Home Property
- Group Health Products
- Senior's 62+ Supplemental
- Worker's Comp. Insurance & Audit Assistance

**(732) 940-9915**

мы говорим по-русски

И многое другое...

mail@insctrs.com  
www.bermanagency.com

**BERMAN**  
insurance agency

**TFC**  
The Insurance Center

**Assured Partners**

Servicing NJ, NY and PA since 1999

## Северный Нью-Джерси



**201-736-3321**  
**Mila Lihina**

mila.lihina@cbmoves.com

**Outstanding Agent - Outstanding Result!**



- Liquor Store with licence - Clifton
- Commercial Building - Saddle Brook

**Mortgage Rates растет - Время покупать!!!**

## CHRCENTURY HOMES REALTY



26-02 Broadway  
Fair Lawn, NJ 07410  
www.centuryhomesnj.com  
**201.791.9000**

REAL ESTATE & CEBEPHOM  
NEW JERSEY



Шела Реденски  
broker  
cell: 201.819.9779



Люба Кургель  
broker associate  
cell: 917.443.4699

Наша профессиональная помощь –  
залог вашего успеха!



FAIR LAWN, NJ \$649,999  
Colonial style  
5 Brs, 3 full Bath



FAIR LAWN, NJ \$399,000  
Great Colonial  
3 Bedrooms 2 Bathrooms



## АНЕКДОТЫ

Встречаются двое старых приятелей.  
Первый спрашивает:

- Откуда такой фингал?
- На свидание ходил. По-знакомился на сайте знакомств. Она спросила, сколько ей лет...
- Ну и что?
- Угадал!

\*\*\*

Окончил программист институт и устроился на работу. Начальник спрашивает:

- Вы сильный программист?
- Ну, как вам сказать...
- Ну, сильный?
- Вообще, да.
- Тогда займешься перетаскиванием компьютеров.

\*\*\*

Москва. Здесь в результате внезапного разгона кунцевской организованной преступной группировки без крыши остались сотни человек. К месту гуманитарной катастрофы уже выехали спасатели кунцевской преступной группировки.

\*\*\*

Удивительный факт: мужчина за свою жизнь застегивает пуговиц меньше, чем расстегивает. Женщина — наоборот!

\*\*\*

- Анька, на улице такой дождь, у меня ноги до ушей промокли!
- Кать, не лъсти себе, а?

\*\*\*

- Папа, а что это такое — второй раз родиться?
- Ну, это типа, отбросить коньки, а потом встать на лыжи.

Встречаются два друга. Один у другого спрашивает:

- У тебя жена красивая?
- Не то слово!
- Страшная?
- То слово.

\*\*\*

Деревенского парня перед свадьбой наставляет батюшка:

- В семейной жизни у вас должны быть всегда любовь и согласие.
- И в постели между вами должна быть гармония!
- После первой брачной ночи батюшка интересуется:
- Ну как, все было нормально?
- Да! Все было зашибись, только к утру гармонию я все-таки выбросил!

\*\*\*

Полная победа феминисток — над входом в метро одиноко стоящую букву "М" меняют на букву "Ж".

\*\*\*

В России большинство людей уверено, что они-то живут хорошо, а страна — плохо.

\*\*\*

Новый русский зовет кошелька в гараж: "Брателла, а мне вчера пригнали новую иномарку. Руль справа! Посмотри!" Браток молча сел в машину, молча встал и молча ушел. Идет, думает: "Да, круто — руль справа, но педали-то слева!"

\*\*\*

- Моя мама меня очень любит.
- Почему ты так думаешь?
- Отцы у меня меняются каждый месяц, а меня она всегда оставляет.

*На сатирической странице  
Мы ждем желающих соотрить.  
Здесь постараемся забытьсь,  
Отвлечься и развеселить.*

\*\*\*

Хорошая теща встречается редко,  
Моя — спасибо Создателю!  
Я с тещей своей пошёл бы в разведку  
И сдал бы её неприятелю.

\*\*\*

Когда-то я был молод и не слаб,  
Любил я книги, выпивку и баб.  
Прошли года, я поседел и сник,  
Теперь уж мне, понятно, не до книг.

\*\*\*

Если в личном плане женщин нет,  
И когда появятся едва ли,  
Ты купи себе велосипед  
И вложи энергию в педали!

Н.А.

## Алкаш

Смеркалось, не спалось, взгрустнулось,  
Задумалось, перемкнулось,  
Почудилось, испужалось,  
Видать, перепилося малость.

Разделось, разлеглось, размлелось,  
Хотелось, да не сумелось,  
Не склеилось, обломалось,  
Видать, перепилося малость.

Уволилось, развелось,  
Укралось, да обошлось.  
Бомжилось и опускалось,  
Видать, перепилося малость.

Опомнилось, отрезвилось,  
Лечилось, маялось, зашилось,  
Сорвалось и упилось,  
На утро хоронить пришлось.

Н.А.

Редакция журнала "New Вестник"  
продолжает конкурс на лучший анекдот в стихах.  
Присылайте Ваши анекдоты по адресу:  
20-24 Fair Lawn Ave., 2 floor, Fair Lawn, NJ 07410  
или на email: newvestnik@hotmail.com





**877-562-6200**  
**201-819-3486**

Вам не кажется, что получение моргиджа  
сегодня напоминает прохождение по  
минному полю? Один неверный шаг и ...

Позвоните вашим старым друзьям

**"MORTGAGE DOCTORS"**

Мы уже 20 лет помогаем вам обойти мины

Наша гарантия:  
у нас получение моргиджа будет быстрее,  
приятнее и дешевле, чем в банке

[www.alliedfinancial.biz](http://www.alliedfinancial.biz)



**Mark Lazar**  
Certified Residential  
Mortgage Specialist  
NMLS #36160

Licensed Mortgage Banker NJ Department of Banking  
Registered Mortgage Broker NY, PA, CT and FL State Banking Departments  
Loans are provided through 3rd party sources  
NMLS #7029

10 Rt 4 West River Edge, NJ 07661

Recommended by most insurance companies

**BERGEN COUNTY COLLISION**

**NEW!**  
**FLATBED**  
**TOWING!**

**Скидка 10%**  
**с ЭТИМ объявлением**



*...we'll get you back  
on the road again*

- Мы восстановим ваш автомобиль после аварии и вернем к предаварийному состоянию
- Предоставляем гарантию
- Более 30 лет опыта
- Новейшее оборудование
- Free estimates

**238 W. Forest Ave,  
Englewood, NJ 07631**

Ask about our  
**LEASE RETURN SPECIAL!**

(Bergen County)

Говорим по-русски

**201 227 0506**

**201 445 6644** (Alex, Natalia)

# ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

HELP  
WANTED

## ТРЕБУЕТСЯ

### Требуется

женщина в cleaning  
service в центральный  
Нью Джерси

**732-421-7650**

### Срочно Требуется

billing/collection  
специалист в Adult Care  
Center в северном  
Нью-Джерси

**973-896-2426**

**В транспортную  
компанию  
в центральном  
NJ требуется  
диспетчер —  
ответственный,  
со знанием  
русского и  
английского и  
знанием дорог  
в Essex county.  
Обучаем**

Send resume to:  
boomerang.inv@gmail.com

### Требуется

секретарь  
в медицинский офис  
на парт тайм

**201-773-6171**

### ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ

с русского и украинско-  
го на английский в Fair  
Lawn, NJ. Нотариаль-  
ное заверение и Апо-  
стиль. Устные переводы  
на встречах и интервью  
862-571-7772

### Требуется

рабочие с опытом  
renovation для  
проведения ремонтных  
работ в домах в Marlboro

**732-275-8300**

### Требуется

повара, помощник повара,  
салатник, рабочий  
в продуктовый магазин  
на постоянную работу.  
Хорошие условия,  
гибкий график,  
оплачиваемый отпуск  
201-794-1200, 201-203-4843

### ТРЕБУЕТСЯ

продавец  
с опытом работы  
в русский магазин  
в Central NJ

**908-337-3170**

### ТРЕБУЮТСЯ

СТРОИТЕЛИ РАЗНОГО  
ПРОФИЛЯ В  
PRINCETON, NJ  
Оставьте сообщение  
**609-228-6446**

### ТРЕБУЮТСЯ ОФИЦИАНКИ

для РАБОТЫ  
В РЕСТОРАНЕ  
в BOONTON, NJ

**917-705-0692**

### Срочно требуется

повар в ресторан  
в central NJ

**732-316-9100**

### Экстрасенс-Хилер

- предсказывает будущее
- убирает хронические болезни и боли
- восстанавливает после химиотерапии
- освобождает от зависимости (алкоголь, наркотики, сигареты)
- корректирует карму в случаях невезения

**718-916-4325**

### Профессиональный массажист

предлагает биоэнер-  
гетический массаж,  
который улучшает  
общее состояние  
здоровья и лечит  
некоторые хронические  
заболевания

**347-733-4850**

### ПОСЫЛКИ

в Украину, Россию и другие  
страны СНГ,  
а также в Европу  
Бесплатно забираем посыл-  
ки. Скидки и предложения

**973-538-3888**

### ЧАСТНЫЕ УРОКИ БАЛЕТА

Результативные индивидуальные и групповые уроки  
профессионального русского балета.  
Ответственная подготовка к конкурсам, выступлениям  
и олимпиадам. Ставлю осанку, развиваю гибкость,  
растяжку, исправляю и корректирую кривизну голени.

**917-391-3440 - Лана (Fort Lee)**

**Срочно требуются**  
ребята из СНГ на установку  
вентиляционных систем  
в Нью Джерси.

Обучение,  
возможно жилье  
**732-829-6572**

**Выполняю  
электрические  
работы, есть лиценс  
201-887-3504  
Геннадий**

# ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ



## РАЗНОЕ

### Все виды страхования

AUTO, HOME, BUILDERS, CONTRACTORS, REAL ESTATE, BUSINESS, RETAIL STORS, WORKERS COMPENSATION and MORE CLASS AVAILABLE  
Мы говорим по-русски, украински

**732-583-5500**

Галина

Если ты устал от одиночества, холостяцкого ужина, если тебе 35-40 лет и ты считаешь семейные ценности, любишь уютный, красивый дом и нуждаешься в преданной, умной жене, которая будет тебе другом на всю долгую, дружную совместную жизнь, значит, ты - моя половинка. Обращаться только с серьезными намерениями.  
**347-825-0485**

### РЕКОНСТРУКЦИЯ И УСТАНОВКА

кухонь, ванных комнат, туалетов, двери, молдинги, деревянные перила, дэки  
**License, Insurance**  
**201-694-5779**  
**908-688-2682**  
**Юрий**

### РЕМОНТ И ПЕРЕПЛАНИРОВКА:

дома, квартиры, ванные комнаты, дэки. Замена сантехники, эл. работы и т.д.  
**201-621-3254**

### ПЛИТОЧНИК

Выполняю недорого все виды облицовочных работ керамической плиткой, мрамором, камнем. Предлагаю образцы плитки.  
Опыт работы - 25 лет  
**347-265-2884**

### ПАРКЕТНЫЕ ПОЛЫ

Циклевка, ремонт и укладка нового пола. Имеем свой красивый паркет.  
**МАЛЯРНЫЕ РАБОТЫ**  
**201-705-7166**

Строим, реставрируем, устанавливаем, исправляем ошибки других в домах, офисах, ресторанах, магазинах

**732-687-3626**

### МАЛЯР

с 30-летним опытом работы качественно выполнит все виды малярных работ, taping, шпаклевка, покраска, обои и венецианская штукатурка.  
Bellagio Faux  
**646-645-8451**

## БИЗНЕС ДЛЯ ЗНАКА ЗОДИАКА "ОВЕН"

Вы родились в период с 21 марта по 19 апреля? Значит, Вы от природы обладаете качествами, которых нет у других. Нас не интересует, кто Вы по профессии, наемный ли Вы работник или имеете свой бизнес. У Вас есть реальная возможность использовать свои преимущества! Мы ищем таких, как Вы! Вы нам - способности. Мы Вам - занятие по душе и очень хорошие деньги! Для участия в бизнес-эксперименте звоните:



**201-819-3486**

**Парикмахер**  
для всей семьи по доступным ценам.  
**Стрижки, укладки, покраска всех типов волос.**  
**201-290-9682**

**Alex Pianos**  
РАСПРОДАЖА  
ДЕШЕВЫХ ПИАНИНО И РОЯЛЕЙ  
а также  
Ремонт  
Настройка  
Реставрация  
покупаем, продаем, меняем, сдаем в рент  
спешные работы  
персональная служба и на территории клиента  
**347-265-2884**  
[www.alexpianoservice.com](http://www.alexpianoservice.com)

**Decorienta**  
Drapes come true  
**Шторы на заказ**  
Полный сервис - от дизайна до инсталляции  
Бесплатная консультация на дому  
**(732) 861-8705**  
[www.decorienta.com](http://www.decorienta.com)  
[decorienta@gmail.com](mailto:decorienta@gmail.com)

**Строительство новых домов и реконструкция**  
**SV Construction, Inc.**  
[www.svconstructioninc.com](http://www.svconstructioninc.com)  
Содружество цены, качества и профессионализма!  
**Мы делаем все!**  
**Indoor / Outdoor**  
• Painting • Deck  
• Plumbing • Pool  
• Wiring • Concrete  
• Electrical • Paving  
• Doors • Masonry  
• Windows • Garage  
• Carpentry • Roofing  
Free estimates!  
Licensed and Fully Insured!  
**70 South Maple Ave. Springfield, NJ (973) 376-3229**



## 64-летний американский слепой соул-певец Стиви Уандер в следующем году станет отцом тройни

Легендарный певец Стиви Уандер, хиты которого известны на весь мир, вскоре станет отцом. В иностранной прессе появилась новость о том, что его подруга, молодая модель Томика Робин Брэйси, беременна тройней. Год назад женщина тайно родила Уандеру сына, который стал восьмым ребенком певца.

Радостная новость ввела 64-летнего певца в состояние приятного шока. Люди из ближайшего окружения Стиви утверждают, что он находится на седьмом небе от счастья. "Стиви никогда не думал, что он в таком возрасте снова сможет постичь радость отцовства. Вероятно, беременность не была запланированной, но он очень рад этому обстоятельству!"

"Стиви ходит на все обследования УЗИ вместе с Томикой и с нетерпением ждет рождения детей. Он так много упустил, когда другие его дети были маленькими, о чем сейчас очень жалеет".

## Здоровье Жанны Фриске: Названа дата возвращения в Россию

Стало известно, что 40-летняя певица Жанна Фриске, которая сейчас проходит лечение от онкологического заболевания мозга в Китае, вернется в Россию



уже в декабре. Об этом рассказал Отар Кушанашвили, который является другом семьи Жанны Фриске. Сейчас певица набирается сил, ведь по возвращению её ждут большие дела. Поклонники артистки поддерживают ее по мере сил. Сейчас, пока сама Жанна проводит время с семьей в Китае, снимается фильм о ее непростой болезни. Поддержать любимую прилетел Дмитрий Шепелев вместе с их сыном Платоном.

## Самый успешный дизайнер США Ральф Лорен отмечает 75-летие

Он говорит, что создает не одежду, а мечты. Ральф Лорен, выросший в Бронксе сын белорусских иммигрантов, празднует 14 октября свое 75-летие. По случаю юбилея вспомним, как мальчик из бедной семьи основал марку Ralph Lauren, и подумаем, почему на протяжении нескольких десятилетий он оста-



ется самым успешным дизайнером Америки — как в финансовом, так и в творческом плане.

Марку Ralph Lauren знают даже те, кто принципиально не интересуется модой. Рубашки-поло, украшенные вышитой эмблемой — всадником на лошади с клюшкой в руке, сделали творчество Ральфа Лорена настолько узнаваемым, насколько в принципе может быть работа дизайнера.



Но за цветными рубашками-поло стоит целая империя: одежда самых различных ценовых категорий для мужчин, женщин и детей, посуда, мебель, часы и ювелирные украшения, рестораны и даже собственный журнал. Вещь от Ralph Lauren можно купить за 50 долларов, а можно — за десятки тысяч. При подобном диапазоне Лорену удастся не скатиться в масс-маркет, а остаться производителем товаров класса люкс.

Акции компании Polo Ralph Lauren Corporation с 1997 года котируются на бирже. С состоянием в семь миллиардов долларов дизайнер входит в список 200 богатейших людей мира, а также числится на 64-й строчке рейтинга богатейших людей США по версии журнала Forbes.

## Владимир Кристовский месяц скрывал свою вторую свадьбу от родственников

Недавно стало известно о том, что 38-летний солист группы Uma2rman женился во второй раз. Церемония была проведена тайно еще в сентябре, но около месяца музыкант скрывал это событие даже от самых близких, в том числе и от родственников. Как удалось выяснить, Владимир Кристовский сейчас женат на 27-летней Ольге Пиновской. Напомним, недавно Владимир Кристовский расстался со своей первой женой, которая родила ему четверых детей.



## Пенелопу Крус признали самой сексуальной из ныне живущих женщин

Мужской журнал Esquire, издание для "успешных джентльменов", основанное в 1932 году в США, назвал испанскую киноактрису и модель Пенелопу Крус "самой сексуальной из ныне живущих женщин".

В апреле этого года Пенелопе исполнилось 40 лет. Она — мать двух маленьких детей: дочери Луне летом исполнился один год, сыну Леонардо в январе будет четыре года. Замужем за актером Хавьером Бардемом.





# ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ



**УСПУГУ**

## РЕМОНТ И ПЕРЕПЛАНИРОВКА

ванных комнат, туалетов,  
замена сантехники,  
освещения, керамическая  
плитка, электрические  
работы  
**973-517-0702**  
**Юрий**

## ПАРКЕТНЫЕ ПОЛЫ

Циклевка, ремонт  
и укладка нового пола  
**917-856-5588**

## REMODELING

Говорим по-русски

**862-221-8322**

**I**  **Вестник**

РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ  
У ВАС В ДОМЕ:

ПОКРАСКА, ПЛИТКА,  
ПОЛЫ, ШИТРОК  
И МНОГОЕ ДРУГОЕ  
**845-300-2805**



**РАЗНОЕ**



## ROYAL KING DRIVING SCHOOL

Работает 7 дней в неделю.  
Лицензированные  
инструктора  
с большим опытом работы.  
Доступные цены.  
Специально оборудованные  
новые машины  
2013, 2014 года.  
Обучаем на русском,  
украинском,  
английском языках по выбору

**866-493-5900**  
**732-321-0707**

## КОМПЬЮТЕРЫ

- Ремонт и модернизация компьютеров
- Установка локальных сетей, сетевых принтеров, подключение телевизоров к интернету и к компьютерам, установка домашних кино-театров.
- Удаление вирусов и шпионских программ. Восстановление данных в случае неисправности компьютеров.
- Помощь в приобретении навыков в работе с компьютерами и интернетом, как PC, так и MAC.

**201-873-5218**

ЕСЛИ ВЫ УСТАЛИ ОТ ОДИНОЧЕСТВА, ОБЩИТЕЛЬНЫ, ЛЮБИТЕ ХОРОШУЮ МУЗЫКУ, КНИГИ, СПОРТ И ВАМ НЕ БОЛЕЕ 65-ТИ ЛЕТ, И ВЫ ЖИВЕТЕ В БЛИЖНЕМ NJ ИЛИ NY, ЗНАЧИТ, ВЫ – МОЙ ЧЕЛОВЕК 347-543-2450

[www.CURTAINSBYORDER.com](http://www.CURTAINSBYORDER.com)  
**ШТОРЫ И ЗАНАВЕСИ НА ЗАКАЗ**

**T-J HOME DECORATORS**

✓ Изготавливаем любой дизайн по вашим размерам  
✓ Ткани и карнизы из Италии, Франции, Германии  
✓ Бесплатное декорирование окон у вас на дому  
✓ Custom made curtains and vertical blinds

**Новинка!**  
Чистка подушек и замена наперников

**718 837 2929** | 1944 86TH ST. BROOKLYN, NY



## Агентство по уходу за большими приглашает на работу СНА

- Обучение
- Быстрое трудоустройство
- Оплата расходов на бензин
- зарплата от \$10 в час
- гибкий график работы

**732-635-2020**

Профессиональный  
массаж  
для детей.

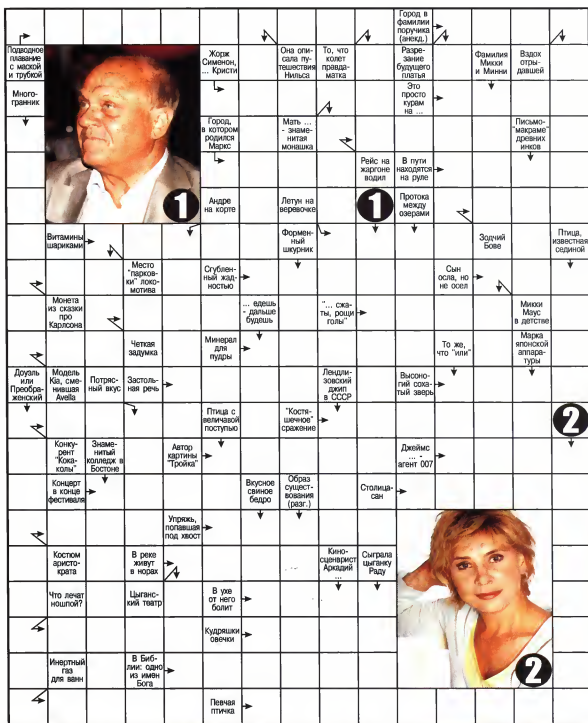
Опыт, рекомендации  
**201-560-2040**  
Ирина

## ФЛОРИСТ

УКРАСИТ ЦВЕТАМИ  
ЛЮБОЕ СЕМЕЙНОЕ  
ТОРЖЕСТВО:  
СВАДЬБЫ, ДНИ  
РОЖДЕНИЯ,  
БАР/БАТМИЦВЫ  
**973-592-9202**

**По горизонтали:** Сногсезинг. Ржев. Агата. Смех. Езика. Трър. Руки. Осип. Драже. Змей. Эре. Фраер. Мул. Плян. Нивия. Рио. Галк. Спич. Лось. "Пепси". Домино. Перов. Бонд. Гага. Токто. Фрак. Вожжа.

**По вертикали:** Лавриусф. Глаз. Раскрой. Вехлин. Тереза. Мусе. Полиэдр. Кипу. Депо. Атасин. Меньшов. Ерик. Раяч. Мышонко. Лунч. Тиме. Либо. "Сони". Профессор. Смак. "Долж". Пава. Донигева. Гарвард. Окорок. Жигуха. "Томлен". Инни. Тома.



# НЕВСКИЙ ЯБЛОКОВ

Nevsky Yablokoff Memorial Chapels

КОГДА ТЯЖЕЛО - ВМЕСТЕ ЛЕГЧЕ

24 часа в сутки, 7 дней в неделю

1700 Coney Island Ave, Brooklyn NY

(между Ave.M & Ave.N)

718.376.6900 | 718.645.9800

www.nevskyyablokoff.com

БЕСПЛАТНАЯ ПАРКОВКА

1707 Hylan Blvd, Staten Island NY

(между Cromwell Ave. & Garretton Ave.)

718.987.5465

www.nevskyyablokoffmemorialchapels.com



This firm is owned by a subsidiary of Service Corporation International • 1929 Allen Parkway, Houston, TX 77019 • Tel(713)522-5141



Для жителей Нью-Джерси!

Вам не нужно ездить в Бруклин  
за низкими ценами. Все есть рядом с домом!

Здесь вы найдете все для нового и стильного интерьера:

Jacuzzi • Туалеты • Мебель для ванных комнат • Аксессуары  
Душевые кабины • Душевые панели • Краны • Плитка • Паркет



14-10 N. Plaza Rd, Fair Lawn, NJ

201-773-0417

TOTO

hansgrohe

VANICO  
MARONYX

Danze

FLEURCO

ALTMANS

FRESCA

DURAVIT

GROHE

brondell

PRODUCTS

HOLZER

NAMEK'S

istikbal

FURNITURE  
EXPO

Welcome Home

www.istikbalfurniture.com

0% Financing Available

Open 7 Days



Serta

smartstuff  
furniture for kids

LEXINGTON  
HOME BRANDS

Better  
Homes

CRAFTMASTER  
FURNITURE

CUSTOM MADE  
CURTAINS

HunterDouglas  
WINDOW FASHIONS

1378 Main. Ave. Clifton, NJ 07011

973.772.8500

www.furnitureus.com



## Цвет в интерьере. Учимся создавать цветочные палитры

Окончание. Начало в №408.

**Желтый цвет: радость, оптимизм, энергия**

Желтый считается цветом, который поднимает настроение и способен даже улучшить самочувствие. Применение ярких и теплых солнечных оттенков в интерьере способствует созданию уютной и комфортной обстановки. Традиционная колористическая схема в декорировании помещений – сочетание желтого с зеленым. В отличие от травянистых тонов, которые успокаивают и расслабляют, желтые стимулируют умственную работу и побуждают к физической активности, поэтому данная палитра получается гармоничной и сбалансированной. Игривые и легкие, светло-желтые или лимонные оттенки хороши с цветом мяты и лайма за счет природности сочетания. Удачно смотрится также колористическая тройка: желтый, зеленый, коричневый.

Желтый в качестве акцента на белом фоне – всегда выигрышный ход в дизайне интерьера. Центром композиции помещения является желтая картина, палитра которой перекликается с пестрой мебелью в шоколадно-лимонной гамме.

Комбинация золотистых нот с красным, серым или белым цветом вносит в дизайн элементы динамичности, с си-

льным, розовым, фиолетовым – добавляет красочности и свежести. Ярко-желтый прекрасно разбавляет монохромность черно-белых интерьеров, привнося в них выразительность и колоритность. Дополнительный цвет к желтому – фиолетовый, он выгодно подчеркивает солнечные оттенки, поможет сбалансировать и нейтрализовать тональную перегруженность в помещении, даже если она присутствует.

Монохромный интерьер, сочетающий в себе белый, черный и серый цвет, эффектно оживлен яркими красками – бирюзовой, красной, желтой. Еще больше тепла и уюта вносит в колористическую схему светлое дерево. Достаточно распространенным приемом в черно-белом интерьере является фактурная белая поверхность, в данном случае это – крашеная кирпичная кладка, которая создает прекрасный фон для сложной композиции из фотоснимков.

Окружив себя большим количеством желтого, выбранного в неверном тональном соотношении или в неправильных пропорциях с другими цветами, можно вызвать чувство иррациональности и тревоги. Следует избегать использования больших масс желтого в помещениях с повышенной инсоляцией, так как данный цвет способен еще больше незримо "поднять температуру", а также в спальнях – он будет провоцировать раздраженность по утрам. Лучше всего применять желтые оттенки в прихожих. Они, как правило, плохо освещены или в обеденной зоне, чтобы добавить немного драйва и динамики в начинающийся день.



**Синий цвет: спокойствие, прохлада, благородство**

Не напрасно синий считается цветом мира – как никакой другой, он прекрасно расслабляет и успокаивает. Синий цвет идеален для декорирования зон отдыха – спален и гостиных, в отделке ванных комнат, кухонь – отчасти из-за своих "водных" корней. Нельзя забывать, что оттенки синего принадлежат холодной цветовой палитре, следовательно, их нужно уравновешивать теплыми тонами – желтым, оранжевым, которые чаще всего выступают в роли аккордных нот.

Тонкое и нежное переплетение пастельного голубого с бежевым цветом создают романтическую и приятную атмосферу для спальни. Классический интерьер с белой мебелью и изысканной синие-коричневой цветовой палитрой – отличный выбор для зон отдыха.

Гармоничное сочетание синий образует с натуральными древесными оттенками, а также с бежевым, коричневым, шоколадным. Отлично сосуществуют все вариации синего с родственным ему зеленым и фиолетовым цветом. Чтобы не соз-

дать впечатление мультиколорного хаоса, схожие цвета должны иметь идентичную светлоту – тональную насыщенность.

Стены цвета кобальта с золотистыми и коричневыми аккордами в мебели придадут интерьеру гостини легкий налет ретро с элементами роскоши. Некая драматичность, присущая помещениям в темных тонах, разбавлена контрастными нотами желтого, который оживляет насыщенный синий цвет.

Море всегда будит приятные ассоциации – аромат соленой воды, шелковистый песок, гладкая галька. Наверно поэтому

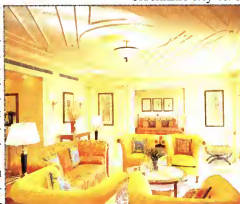
морской стиль с преобладанием аквамарины и прочих нюансов синего настолько популярен в дизайне интерьера. Обилие белого в сочетании с акцентными нотами синего – от светлого до насыщенного ультрамарина или кобальта – основная черта стиля naïf. Эффектно выглядят классическая сине-белая полоса – она может быть узкой или широкой, но неизменно должен преобладать белый. Светлые стены придают интерьеру легкость и воздушность, а синий как бы выступает завершающим штрихом.

Создавая колористическую композицию для интерьера своего дома, прислушайтесь к врожденному чувству гармонии, присущему всем нам и черпайте вдохновение у природы – она дарит сочетания цветов, необыкновенные по своей утонченности и красоте.

При формировании цветовой гаммы для оформления интерьера, остановитесь на тех оттенках, которые вам больше импонируют – основывайтесь лишь на своих чувствах и никогда не следуйте принципу "модно – не модно". Это залог создания обстановки, в которой вам будет приятно жить.

**Вам помогут с выбором мебели и аксессуаров для вашего дома в следующих компаниях:**

**Landmark Home Store 201-438-3980 (стр. 43).  
Istikbal 973-772-8500 (стр. 41).**





# Tuscany Builders, Inc

**ВСЕ ВИДЫ СТРОИТЕЛЬНЫХ И РЕМОНТНЫХ РАБОТ**

Licensed and fully insured Builder / General Contractor



**908.692.4491**

## СТРОИТЕЛЬСТВО ДОМОВ ПО АБСОЛЮТНО ЛЮБЫМ ПРОЕКТАМ, РАЗЛИЧНОЙ СЛОЖНОСТИ

Если вы планируете капитальный ремонт, реконструкцию или новое строительство, позвоните нам!  
Длинный список довольных клиентов, свидетельствует о нашем превосходном мастерстве и порядочности.  
Увидеть в этом сами!

**www.TuscanyBuildersnjny.com**

Мы строим в штатах New Jersey & New York

КАЧЕСТВО ГАРАНТИРОВАННО - ПОБЕЖАЕМ ЛЮБЫЕ ЦЕНЫ!

**МЫ ГОВОРИМ ПО-РУССКИ | FREE ESTIMATES**

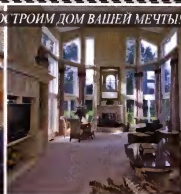
Новое строительство  
Жилые и коммерческие помещения  
Любая реконструкция  
Ремонт коммерческих помещений  
Управление бюджетом проекта  
Консультация по дизайну

**Save \$500**

Скидка на строительство и реконструкцию жилых и коммерческих помещений.  
За скидкой и помощью по строительству - звоните!!!



**МЫ ПОСТРОИМ ДОМ ВАШЕЙ МЕЧТЫ!**

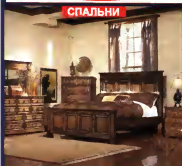


*Landmark*  
**HOME STORE**

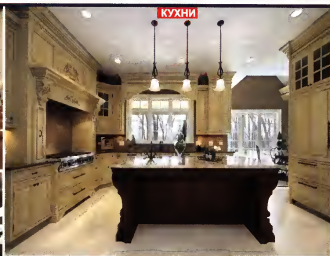
**распродажа  
мебели  
по оптовым  
ценам**



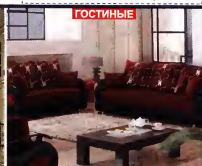
**15 % OFF**  
PURCHASES OVER \$500  
VALID FROM NOW  
**EXPIRES 11/30/2014**  
For purchases over \$500  
Valid for selected items only  
You can use this coupon only one time!



**СПАЛЬНИ**



**КУХНИ**



**ГОСТИНЫЕ**



**СТОЛОВЫЕ ГАРНИТУРЫ**



**ДИВАНЫ**

**201-438-3980  
201-438-3986**

**FAX 201-896-9347**

**landmark@empirefurnitureusa.com**

**26 ROUTE 17 S., EAST RUTHERFORD, NJ 07073**



**Special  
скидка  
15%**

с этой рекламой

**Товары для строительства и ремонта на прямую со склада!**

Contractors from NJ and NY welcome!

[www.AmaliaHomeDesign.com](http://www.AmaliaHomeDesign.com)



**Продажа и установка**

**FINANCING AVAILABLE**

**Более 500 разновидностей плитки, мозаики, паркета и других строительных материалов!**

Душевые кабины, сауны, умывальники, краны, джакузи, унитазы и биде, двери, кухни, плитка, паркет, ламинат, сантехника и многое другое

cell **732-485-6648**

office **973-350-9900**



**Amalia**  
HOME DESIGN

Напрямую от производителя ♦ Все товары в наличии

# AQUA IMPORTS

Краны ♦ Душевые панели ♦ Раковины ♦ Джакузи  
Плитка ♦ Мозаика ♦ Туалетные столики ♦ Аксессуары

Самый большой выбор душевых панелей в Америке!

- Огромнейший выбор плитки из мрамора, гранита, оникса, керамики, травертина
- Более 200 разновидностей МОЗАИКИ

**Цены вне конкуренции!**

Открыты 7 дней в неделю Contractors Welcome!

Создайте неповторимый интерьер с нашей помощью!

**165 Amboy Rd Suite 711, Marlboro NJ**

[www.aquaimports.com](http://www.aquaimports.com)

**732-275-8300**

GROHE TOTO JADO MOEN KOHLER Danze ELKAY



Каналов много.  
Что выбрать?

ВЫБИРАЙТЕ  
КАЧЕСТВО!

**RTN**  
**PLATINUM**

- ЭТО ПАКЕТ ИЗ **11 САМЫХ ПОПУЛЯРНЫХ**  
ТЕЛЕКАНАЛОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ



**ПЛАНЕТА** **RTR**

**ИНТЕР+**  
Украинский Телеканал



**РОССИЯ** **24**



**НОВАЛЬГИЯ**



**9 КАНАЛ**  
**ИЗРАИЛЬ**

- ВСЕ НАШИ ПРЕДСТАВИТЕЛИ ГОВОРЯТ ПО-РУССКИ
- БЕСПЛАТНАЯ УСТАНОВКА
- БЫСТРОЕ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**БОНУС**



→ ЗА КАЖДОГО НОВОГО ПОДПИСЧИКА, ПРИВЕДЁННОГО ВАМИ!

ЗВОНИТЕ:

**800-628-6634 | 800-222-2786**

ОСОБАЯ СКИДКА  
ДЛЯ НОВЫХ ПОДПИСЧИКОВ

**\$28.98**

**\* В МЕСЯЦ**  
(первые 3 месяца)

\* Существуют ограничения. Бесплатная установка предлагается только для новых подписчиков. Для установки в частных домах и на балконах необходим минимальный срок подписки на 6 месяцев. Стандартная стоимость подписки - \$45.98 в месяц. Компания не предоставляет Первый Канал в частных односемейных домах. В домах, где не предоставляется Первый Канал, месячная стоимость подписки на \$5 ниже. Подключение и использование дополнительных спутниковых приемников возможно за дополнительную оплату. Предложение распространяется только на новых подписчиков.

[www.RTN-WMNB.com](http://www.RTN-WMNB.com)



23-07 Maple Ave Fair Lawn, NJ 07410



Dmitry Fishbeyn  
Русско-говорящий  
консультант по продажам

**Друзья, Добро пожаловать в Глен Toyota!**

Глен Toyota в Fair Lawn, Нью-Джерси внимательно относится к каждому своему покупателю. Мы можем удовлетворить ожидания самого взыскательного покупателя. Доверьтесь нам в выборе вашего автомобиля!

Наши опытные менеджеры по продажам с большим энтузиазмом готовы поделиться с вами своими знаниями. Вы также можете получить дополнительную информацию выбранной модели на нашем веб-сайте [www.glentoyota.com](http://www.glentoyota.com) или позвоните по тел. (866) 979-5127



**COROLLA**



**CAMRY**



**PRIUS**



**RAV4**



**HIGHLANDER**